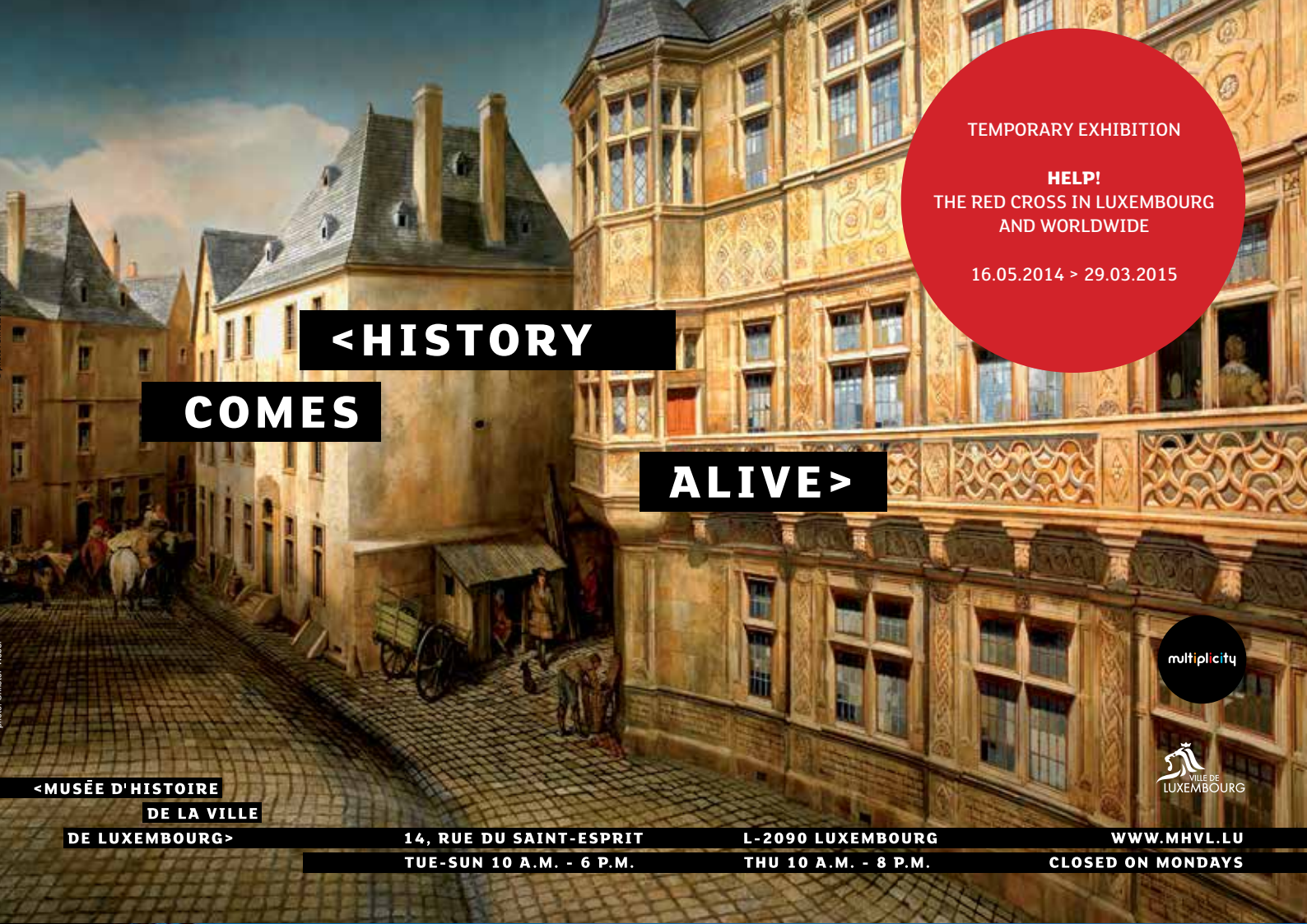




TEMPORARY EXHIBITION

HELP!
THE RED CROSS IN LUXEMBOURG
AND WORLDWIDE

16.05.2014 > 29.03.2015

<HISTORY

COMES

ALIVE>

<MUSÉE D'HISTOIRE

DE LA VILLE

DE LUXEMBOURG>

14, RUE DU SAINT-ESPRIT

TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M.

L-2090 LUXEMBOURG

THU 10 A.M. - 8 P.M.

WWW.MHVL.LU

CLOSED ON MONDAYS

multiplicity



Temporary exhibition

A Royal Passion for Art:
William II of the Netherlands
and Anna Pavlovna

12.07. > 12.10.2014

**Culture
& leisure**

**Villa Vauban -
Luxembourg
City Art Museum**

Explore works
of art, chill out
and enjoy the
atmosphere

Lovely!

is surrounded
by a beautiful
park ...

and located
in the heart
of the city

multiplicity

**VILLA
VAUBAN**

Musée d'Art
de la Ville de
Luxembourg

18, av. Émile Reuter
2090 Luxembourg
www.villavauban.lu

T +352 4796 4901
F +352 27 47 84 32
villavauban@vdl.lu

Mon-Sun 10 a.m.-6 p.m.
Fri 10 a.m.-9 p.m.
Tue closed





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

DISCOVERY ZONE LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL

.....
28 FEB -9 MAR 2014

CINÉMATHÈQUE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG
CINÉ UTOPIA - UTOPOLIS - CERCLE CITÉ

.....
WWW.DISCOVERYZONE.LU



comme chez vous partout en Europe

vos appels en roaming
inclus dans tous nos forfaits

la distance change avec Orange

la vie change avec **orange**TM

FESTIVAL DE CINÉMA – VILLE DE LUXEMBOURG A.S.B.L.

Comité Exécutif / Executive Committee

- Colette Flesch, Présidente
- Robert Garcia, Secrétaire, Directeur du Carré Rotondes
- Viviane Thill, Trésorière, Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel (CNA)
- Jacky Beck, Country Manager, Luxembourg & France, Utopia s.a.
- Claude Bertemes, Directeur de la Cinémathèque
- Sarah Bettendorff, Administratrice de production, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg
- Guy Daleiden, Directeur, Film Fund Luxembourg
- Joy Hoffmann, Responsable Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel (CNA)
- Frank Grotz, Kulturhuuf Cinémaacher
- Bob Kriebs, Premier Conseiller de Gouvernement, Ministère de la Culture
- Giny Laroche, Chargée de mission, Animation culturelle, Films, Vidéo, Relations Presse, Ministère de la Culture
- Paul Lesch, collaborateur scientifique CNA ; assistant-professeur associé, Université du Luxembourg
- Christiane Sietzen, Coordinatrice culturelle, Ville de Luxembourg
- Nico Simon, Chief Executive Officer Utopia s.a.

Comité Artistique / Artistic Committee

- Claude Bertemes, Directeur de la Cinémathèque
- Nicole Dahlen, Responsable Programmation Jeune Public, Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg asbl
- Frank Grotz, Kulturhuuf Cinémaacher
- Joy Hoffmann, Responsable Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel (CNA)
- Alexis Juncosa, Responsable Programmation, Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg asbl
- Gladys Lazareff, Coordinatrice Générale, Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg asbl
- Françoise Lentz, (catégorie : Made in / with Luxembourg), Promotion et RP, Film Fund Luxembourg
- Nico Simon, Chief Executive Officer Utopia s.a.
- Viviane Thill, Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel (CNA)

Avec le soutien de / With the support of

- Thierry Besseling & Yann Tonnard, Association Luxembourgeoise des Réalisateurs et des Scénaristes (LARS)
- Association Luxembourgeoise des Techniciens de l'Audiovisuel (ALTA)
- Union Luxembourgeoise de la Production Audiovisuelle (ULPA) ; SAMSA FILM s.à.r.l.

Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg a.s.b.l. – Equipe de coordination

- Gladys Lazareff, Coordinatrice Générale, Responsable Communication
- Alexis Juncosa, Responsable Programmation, Relations Publiques
- Nicole Dahlen, Responsable Programmation Jeune Public
- Anne-Marie Krettels, Chargée de projet Jeune Public
- Joanne Steib, Coordinatrice Événementiel et Logistique
- Johanna Heymann, Chargée de Communication
- Rui Abreu, Chargé des Invités et des Bénévoles
- Catherine Krettels, Jeune Public
- Christine Thull, Communication
- Lucie Delsalle, Logistique et Événementiel

VOS VOISINS SONT DE PLUS EN PLUS NOMBREUX.



20 DESTINATIONS EN EUROPE
DUBLIN, LISBONNE, STOCKHOLM EN NOUVEAUTÉ
VOLS AVEC SERVICE INCLUS

À PARTIR DE

99€ **A/R**
TOUT COMPRIS*

*TTC sur www.luxair.lu. Offre soumise à conditions, selon disponibilité et points de vente.

www.luxair.lu

Fly in good company

 **Luxair**

TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

ÉDITORIAUX / EDITORIALS	PAGE → 7
COMPÉTITION OFFICIELLE / OFFICIAL COMPETITION	PAGE → 14
DOCUMENTAIRES / DOCUMENTARIES	PAGE → 20
PROJECTIONS SPÉCIALES / SPECIAL SCREENINGS	PAGE → 24
JEUNE PUBLIC / YOUNG AUDIENCES JUNGES PUBLIKUM	PAGE → 31
GRILLE DE PROGRAMMATION / TIMELINE	PAGE → 32
FILMS & DOCUMENTAIRE / FILMS & DOCUMENTARY MADE IN / WITH LUXEMBOURG	PAGE → 44
COURTS-MÉTRAGES / SHORT FILMS MADE IN LUXEMBOURG	PAGE → 46
LE QUARTIER GÉNÉRAL / HEADQUARTERS - RATSCELLER, CERCLE CITÉ	PAGE → 49
SPECIAL EVENTS: HORS LES MURS / OUTSIDE THE WALLS	PAGE → 53
INDEX PAR RÉALISATEUR & PAR TITRE INDEX BY DIRECTOR & BY TITLE	PAGE → 59
INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION	PAGE → 61
REMERCIEMENTS / THANK YOU	PAGE → 63
PARTENAIRES / PARTNERS	PAGE → 63



YES! WE'RE OPEN

EDWARD STEICHEN'S PHOTOGRAPHY EXHIBITIONS

THE BITTER YEARS
DUDELANGE

THE FAMILY OF MAN
CLERVAUX

cna.lu
steichencollections.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



The Family of Man
Inscrite au Registre en année 2003
Mémoire du monde

Véritable fenêtre ouverture sur le monde, cette quatrième édition du rendez-vous cinématographique le plus attendu de l'année au Luxembourg arborera, cette année, des couleurs très particulières.

Difficile de ne pas remarquer, dans cette programmation qui passe par l'Islande, Taiwan, les États-Unis ou la République du Kazakhstan un dénominateur commun dans une certaine quête de l'intime. Qu'il s'agisse d'aborder les nouveaux équilibres familiaux, d'évoquer les conséquences individuelles du totalitarisme ou le drame absolu que constitue la disparition d'un enfant, Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival poursuit sa maturation en s'inscrivant au plus près de ce que le cinéma a à dire de nos sociétés contemporaines.

Espace de réflexion, le cinéma contemporain tient aussi sa richesse dans sa capacité à nous surprendre, à nous faire sourire ou à nous attendrir, comme ce sera indéniablement le cas cette année avec le film d'ouverture, HER, de Spike Jonze.

Un jury majoritairement féminin, une balade en téléphérique au Népal, une plongée exclusive dans la carrière de Fernand Fox, une multitude d'événements dans et hors des salles, des invités de plus en plus prestigieux... Cette quatrième édition de Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival s'inscrit dans cette vertigineuse ascension que le festival a entrepris depuis sa naissance, il y a 3 ans seulement.

Le ministère de la Culture a choisi, au même titre que la Ville de Luxembourg, de reconduire et même de renforcer son soutien, cette parenthèse dont la réputation dépasse désormais très largement nos frontières directes. Nous nous réjouissons déjà d'accueillir ces milliers de scolaires préinscrits, de voir les publics des différentes séances se croiser ou converser dans les files d'attente. Des souvenirs de festivals que l'on avait pris l'habitude d'aller collecter à l'étranger et que l'étranger vient, désormais, chercher chez nous.

Bienvenue à tous.

Maggy Nagel
Ministre de la Culture

A window to the world, this fourth outing of the year's most keenly-awaited film event in Luxembourg will have a very particular flavour.

It is not hard to see a common denominator in the selection of films, which takes us from Iceland to Taiwan, the United States to the Republic of Kazakhstan – a certain quest for intimacy. Whether it is examining new equilibria in family life, evoking the individual consequences of totalitarianism or the ultimate drama that is the disappearance of a child, Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival continues its journey to maturity by getting as close possible to what cinema can say to our contemporary societies.

A space for reflection, the richness of contemporary cinema also lies in its ability to surprise us, make us smile or move us, which will certainly be the case this year with the opening film, Spike Jonze's HER.

A mostly female jury, a cable-car ride in Nepal, an exclusive immersion in the career of Fernand Fox, a multitude of events inside and outside the cinemas, more and more prestigious guests... This fourth Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival is continuing the vertiginous rise the festival began at its birth only three years ago.

The Ministry of Culture and the City of Luxembourg have both decided to continue and reinforce their support for this cultural interlude, whose reputation has now travelled far beyond our direct borders. We are already very excited to welcome the thousands of school pupils who have registered for seats and to see the audiences for the various screenings meeting and chatting in the box office queues. We used to have to go to other countries for festival memories like these, and now other countries come to us.

Welcome to all of you.

Maggy Nagel
Minister of Culture

CINEMATHEQUE WHERE CINEMA LIVES ON!



CINEMA
THEQUE



VILLE DE
LUXEMBOURG

multiplicity

www.vimeo.com/jeffdesom

Au nom de la Ville de Luxembourg et en mon nom personnel je souhaite une très chaleureuse bienvenue à tous nos hôtes étrangers et je salue le public, de plus en plus nombreux, ainsi que tous ceux qui nous font l'honneur et le plaisir de participer d'une manière ou d'une autre à Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2014.

Dès les débuts du festival, la Ville de Luxembourg en a été un des deux partenaires institutionnels et nous avons choisi de pérenniser notre soutien pour les années à venir. Nous sommes en effet conscients de l'importance de l'organisation d'un festival international car c'est la suite logique des efforts entrepris depuis de nombreuses années pour soutenir la production cinématographique nationale, efforts qui portent leurs fruits avec deux productions luxembourgeoises nominées aux Oscars 2014! L'importance prise par les productions luxembourgeoises dans cette quatrième édition du festival et le fait que le Lëtzebuurger Filmpräis ait lieu pendant le festival illustrent la complémentarité entre le festival et la scène nationale.

L'autre raison et non la moindre pour la Ville de soutenir Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival c'est parce qu'il correspond aux ambitions de la capitale dont la multitude de nationalités différentes – d'où le leitmotiv de multiplicity – reflète la sélection internationale du festival qui, cette année encore, va de pair avec la venue de nombreux invités en provenance du monde entier.

Je me réjouis aussi de l'ancrage du festival au centre-ville avec les projections à la Cinémathèque de la Ville, au ciné Utopia à Limpertsberg et à Utopolis Kirchberg et je vous donne d'ores et déjà rendez-vous au Ratskeller du Cercle Cité, quartier général du festival, où l'ambiance festival battra son plein. On y découvre l'insolite exposition de Jeff Desom intitulée « Holorama » et « Le rouge est une star », un aperçu de l'importante collection d'affiches de la Cinémathèque de la Ville.

Au nom de la Ville de Luxembourg je tiens à remercier l'équipe du festival ainsi que tous les partenaires et membres des jurys et j'espère que l'édition 2014 du festival saura encore dépasser le succès des années précédentes. Je souhaite à Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2014 un résultat retentissant !

Lydie Polfer
Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

In the name of the City of Luxembourg, and on my own behalf, I wish a very warm welcome to all our foreign guests and I thank our ever-growing audience and everyone who is doing us the honour and pleasure of taking part in any way in Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2014.

Since the festival began, the City of Luxembourg has been one of its two institutional partners, and we have decided to continue our support in the coming years. We are well aware of the importance of organising an international festival, the logical extension of the efforts that have been made over many years to support the country's film industry, which have borne fruit in 2014 with two Luxembourg productions nominated for Oscars! The importance given to films from Luxembourg at this fourth festival, and the fact that the Lëtzebuurger Filmpräis is taking place during the festival, illustrate the way the festival and the national film scene complement each other.

The other reason, and no less important, for the City to support Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival is because it corresponds to the ambitions of the capital, whose multitude of different nationalities – giving us our watchword of multiplicity – reflect the festival's international selection, which once again means many guests coming to join us from all over the world.

I am also delighted at the festival's deep roots in the city centre, with screenings at the Cinémathèque de la Ville, Ciné Utopia in Limpertsberg and Utopolis – Kirchberg, and I look forward to meeting you in the Ratskeller at Cercle Cité, the festival headquarters, where the festive atmosphere will be at its height. Here you will find the unique exhibition by Jeff Desom, "Holorama", and "Le Rouge est une Star", a glimpse into the Cinémathèque de la Ville's large collection of film posters.

In the name of the City of Luxembourg, I would like to thank the festival team, partners and jury members and I hope the 2014 festival will exceed even the achievements of the previous years. I wish Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2014 every success!

Lydie Polfer
Mayor of the City of Luxembourg

Ciné Utopia



Ciné Utopia

9 mai 2014 à 20h00

Festival international des très courts

Le festival des films de moins de 3 minutes.

De l'émotion, du rire, des films engagés, d'autres plus légers.
De la fiction au documentaire, en passant par l'animation...

Restons bref, venez juger par vous-même!

Pour plus d'informations www.utopolis.lu



**International
Film Festival**
Luxembourg

LES TRÈS COURTS MÉTRAGES



Tous les producteurs d'événements connaissent cet étrange paradoxe : il n'est pas plus ambitieux défi que de maintenir l'enthousiasme autour d'une manifestation en plein essor.

Si nous sommes heureux de nous inscrire au-delà de tous les espoirs de fréquentation et d'ambitions artistiques que nous pouvions espérer sur une si courte période de développement, nous sommes parfaitement conscients que c'est dans une remise en cause permanente des acquis et dans un esprit d'initiative que se joue l'avenir du festival.

Ajouter une compétition documentaire, créer un jury jeune, développer la logique des rencontres professionnelles, renforcer l'offre en direction des tous petits, mais surtout, porter l'effort sur l'accueil d'invités internationaux sont autant de nouveaux défis que nous avons voulu relever cette année. Tous nous semblent répondre à une attente directement héritée des éditions précédentes et s'inscrire dans une vision que nous espérons porter le plus loin possible.

L'équipe n'a pas ménagé ses efforts pour concevoir l'édition que vous vous apprêtez à découvrir. Elle dispose, pour cela, d'un soutien accru des partenaires institutionnels et privés, de la riche scène professionnelle luxembourgeoise et d'un nombre croissant de bénévoles qu'il convient de remercier chaleureusement.

Tous travaillent de concert à l'ancrage du festival dans l'identité culturelle profonde du pays. Nous espérons que cette quatrième édition saura combler vos attentes et nous nous réjouissons de vous retrouver au détour d'une séance.

Colette Flesch
Présidente de l'a.s.b.l Festival de Cinéma
- Ville de Luxembourg

All events organisers are familiar with this strange paradox: there is no more ambitious challenge than maintaining enthusiasm for an event that is growing fast.

While we are delighted to have exceeded all our expectations for the audiences and artistic ambitions we could have hoped for in such a short period of development, we are well aware that the festival's future depends on a constant questioning of what we have achieved and a spirit of initiative.

Adding a documentary competition, creating a youth jury, developing our approach to professional workshops, reinforcing our provision for very young audiences and, above all, increasing our efforts to welcome international guests are all new challenges we decided to set ourselves this year. They all seemed to correspond to expectations inherited directly from previous festivals and to contribute to a vision we hope to take as far as possible.

The team has spared no efforts in putting together the festival you are about to discover. They have been able to call on strengthened support from institutional and private partners, the diverse professional scene in Luxembourg and a growing number of volunteers who deserve our warmest thanks.

All are working together to extend the festival's roots in the profound cultural identity of the country. We hope this fourth festival will fulfil your expectations and we keenly anticipate meeting you at our screenings.

Colette Flesch
President of the Festival de Cinéma
- Ville de Luxembourg association

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY



© Emily Atef

Emily Atef, réalisatrice (DE)

Réalisatrice franco-iranienne, Emily Atef est née à Berlin, a vécu à Los Angeles, en France et à Londres avant de retourner vivre à Berlin. Elle a dirigé plusieurs longs métrages : « Molly's Way », son premier long ; « L'étranger en moi », remarqué lors de La Semaine de la Critique, à Cannes en 2008 ; « Tue Moi », désigné meilleur film européen au festival international du film de Bradford.



© Bohumi Kestring

Frank Hoffmann, metteur en scène, réalisateur, directeur de théâtre et festival (LU)

Né à Luxembourg, Frank Hoffmann travaille d'abord à Berlin, Paris, Cologne et Stockholm en tant que metteur en scène indépendant. En 1990, il est élu « meilleur jeune metteur en scène de l'année » par la revue allemande Theater Heute. En 1991 son deuxième long métrage « Schacko Klak » reçoit le prix de la meilleure réalisation au Festival de Téhéran. Frank reçoit, en 1995, le Prix Lions pour l'ensemble de son oeuvre théâtrale. Il fonde en 1996 le Théâtre National du Luxembourg et est depuis 2005, directeur artistique d'un des plus prestigieux festivals européens de théâtre : « Ruhrfestspiele Recklinghausen ». Frank Hoffmann a réalisé plus d'une centaine de mises en scène de théâtre et d'opéra en Europe et compte trois longs métrages en tant que réalisateur dont le dernier, « Les Brigands » avec Maximilian Schell, sortira en septembre 2014.



© Kate O'Toole

Kate O'Toole, actrice (IE)

Kate a étudié la dramaturgie à la « Yale School of Drama » avant de se lancer dans le métier. Actrice primée reconnue pour son travail au théâtre, à la télévision, à la radio et au cinéma, elle vit actuellement en Irlande. Sa carrière a débuté avec l'adaptation par John Huston de « The Dead » de James Joyce, sa dernière performance a eu lieu à l'« Abbey Theatre » à Dublin où elle a brillé dans « Le Portrait de Dorian Gray ». Elle a participé à la télévision à « The Tudors et Titanic : Blood & Steel » et répète actuellement une nouvelle pièce de l'auteur et scénariste Patrick McCabe. Kate écrit également pour les principaux journaux irlandais et britanniques et a été chroniqueuse pour « The View » (RTÉ Television). Elle est présidente du conseil d'administration du Festival du Film de Galway, le plus connu en Irlande et est membre du conseil d'administration du « Irish Film Board ».



© DR

Clémence Poésy, actrice (FR)

Fille d'un directeur de compagnie théâtrale, elle fait ses premiers pas sur scène à l'âge de 14 ans avant de s'essayer au petit écran dans des téléfilms puis de se tourner vers le cinéma. Elle part vivre en Angleterre où elle est révélée au grand public avec « Harry Potter », dans le rôle de Fleur Delacour en 2005. Elle fait alors son retour dans des films français : « Pièce montée » ou « le Grand Meaulnes » et américains dans « Bon baisers de Bruges » ou « 127 Heures ». Elle est membre du jury de la 23e édition du Festival Premiers Plans d'Angers en 2011. Elle fait une apparition dans la série « Gossip Girl » et en 2013, elle tient le rôle principal dans la série « Tunnel » sur Canal+.



© CMA / Discovery Zone

Lucinda Syson, directrice de casting (UK)

Lucinda Syson bénéficie d'une solide réputation acquise sur des castings britanniques mais aussi français, espagnols, portugais, indiens, et argentins. Elle a travaillé sur de grandes productions telles que « Spy Game », « Equilibrium », « La Ligue des gentlemen extraordinaires », « Troie », « Alexandre », « Batman Begins », « Syriana », « V for Vendetta » et « Le Fils de l'Homme ». Elle est membre de la « Casting Directors Guild britannique » et a participé en 2013 à un débat sur le rôle de Directeur de Casting lors du précédent Luxembourg City Film Festival.

Emily Atef, director (DE)

Emily Atef was born in Berlin to French and Iranian parents and grew up in Los Angeles, France, and London before moving back to Berlin. She directed several feature films: "Molly's Way", "The Stranger in Me" which was critically acclaimed at the "Semaine de la Critique" in Cannes, 2008 and "Kill Me", a German/French road movie, which won Best European Film at the Bradford International Film Festival.

Frank Hoffmann, stage and film director, theater and festival director (LU)

Born in Luxembourg, Frank Hoffmann worked as a freelance stage director in Berlin, Paris, Cologne and Stockholm. His feature film "Schacko Klak" (codirected with Paul Kieffer) earned him the Best Director at the Teheran Festival (Iran) in 1991. In 1990, he was elected "best young stage director of the year" by the German magazine "Theater Heute" and in 1995 he received the Lion Prize for his complete theatrical work. He founded the Théâtre National du Luxembourg in 1996 and since 2005, he has also been the artistic director of one of the most prestigious European theatre festivals: the "Ruhrfestspiele Recklinghausen". Frank Hoffmann directed more than a hundred plays and operas (Heidelberg, Basel, Kassel, Cologne, Frankfurt, Berlin, Bonn, Saarbrücken, Paris, Luxembourg). His latest feature film "Les Brigands", with Maximilian Schell, will be released in September 2014.

Kate O'Toole, actress (IE)

Kate trained as a dramaturg at the Yale School of Drama before turning to acting. She lives in Ireland where she is an award winning actress known for her work in theatre, television, radio and film. Her career began with John Huston's adaptation of James Joyce's "The Dead", her most recent performance was in "The Picture of Dorian Gray" at the Abbey Theatre, Dublin. TV work includes "The Tudors and Titanic: Blood & Steel". She is currently rehearsing a new play by author and screenwriter, Patrick McCabe. Kate also writes for the leading Irish and UK newspapers and has been a regular panelist on RTE television's weekly cultural review programme, The View. She is board chairwoman of Ireland's largest film festival, the Galway Film Fleadh and is a board member on the Irish Film Board.

Clémence Poésy, actress (FR)

As the daughter of a theater director, Clémence Poésy started acting at the age of 14. She then worked for TV and the cinema before going to England, where she gained international fame in 2005 for her role of Fleur Delacour in the Harry Potter franchise. She took on roles in French films such as "Pièce montée" and "Le Grand Meaulnes", and also continued appearing in American productions such as "In Bruges" or "127 Hours". In 2011 she was a member of the jury at the 23rd Festival Premiers Plans in Angers. After a guest appearance in the fourth season of "Gossip Girl," she took over the lead role in the French television series "Tunnel". (Canal+)

Lucinda Syson, casting director (UK)

Lucinda Syson is a renowned casting director who worked for British but also American productions such as "Batman Begins", "V for Vendetta", "Children of Men", "X Men :First Class", "A Good Day to Die Hard", "Jack Ryan: Shadow Recruit". She is a member of the Casting Directors' Guild of Great Britain and Ireland. She took part in the discussion panel on casting at last year's Luxembourg City Film Festival.

JURY DOCUMENTAIRE DOCUMENTARY JURY



© Fabrice Montebello

Fabrice Montebello, Professeur (FR)

Fabrice Montebello est professeur en études cinématographiques à l'Université de Lorraine, Metz et membre du Laboratoire Lorrain de Sciences Sociales. Ses travaux portent sur l'histoire du cinéma, la cinéphilie, etc. Il est l'auteur d'une synthèse sur « Le cinéma en France » (Armand Colin, Paris, 2005). Il collabore régulièrement à l'hebdomadaire d'« Lëtzebuurger Land ».

Fabrice Montebello is a professor of Film Studies in the Department of Arts, University of Lorraine in Metz. He is a member of the "Laboratoire Lorrain de Sciences Sociales". His work focuses on the history of cinema, cinephilia, etc. He is the author of "Le cinéma en France" (Armand Colin, Paris, 2005). As a Luxembourg resident since 1997, he is a regular contributor to "d'Lëtzebuurger Land".



© M.-J. Pierron-Moinel

Marie-Josèphe Pierron-Moinel, Chargée De Cours (FR)

Marie-Josèphe Pierron-Moinel enseigne à L'Institut européen du Cinéma et de l'Audiovisuel (IECA) à Nancy, Université de Lorraine. Elle oriente ses enseignements sur la narratologie filmique. Elle est l'auteure de l'ouvrage « Modernité et documentaires. Une mise en cause de la représentation ».

Marie-Josèphe Moinel-Pierron is a lecturer at the "Institut européen du Cinéma et de l'Audiovisuel" (IECA) in Nancy, University of Lorraine. She teaches film narratology and researches the relationship between reality and fiction in film. She wrote "Modernité et documentaires. Une mise en cause de la représentation".



© Anne Schroeder

Anne Schroeder, Productrice (LU)

Anne Schroeder, productrice indépendante au Luxembourg, est surtout connue pour ses courts-métrages et documentaires. Elle s'est spécialisée dans le montage et est au Luxembourg l'une des rares femmes à travailler à ce niveau dans le domaine audiovisuel. Anne Schroeder a également créé sa société, Cinéquasi, où elle a produit et réalisé un grand nombre de films.

Anne Schroeder, an independent producer in Luxembourg, is best known for her short films and documentaries. She specialises in editing and is one of the few women working in the audiovisual field in Luxembourg. Anne Schroeder has also founded her own company, Cinéquasi, for which she has produced and directed many films.



© Monika Bremen

Simone Stewens, Directrice Artistique, IFS, Cologne (DE)

Simone Stewens travaille en tant que journaliste indépendante, auteure et réalisatrice, notamment pour le groupe télévisuel ARD. Elle est présentatrice de l'émission « KinoKino » à la Bavarian Broadcasting et pour de nombreux festivals (Berlin, Cannes, Venise, etc.). Depuis 2002, elle est Chief Executive Director et directrice artistique de l'International Film School (IFS) de Cologne.

Simone Stewens worked as a freelance journalist, author and film director for the ARD group. She hosted the show "KinoKino" for the Bayerischer Rundfunk and made numerous documentaries on film including festival reports from Berlin, Cannes, Venice, Munich and Hof. Since 2002 she is the Chief Executive Director and Artistic Director of the International Film School in Köln (IFS).



© Michel Wouters

Michel Wouters, Directeur Adjoint IAD, Louvain-La-Neuve (BE)

Michel Wouters est un metteur en scène belge et directeur de production en Belgique. Il est professeur et directeur adjoint à l'Institut des Arts de Diffusion à Louvain-La-Neuve.

Michel Wouters, a director and production manager, is professor and deputy director at the "Institut des arts de diffusion in Louvain-la-Neuve, Belgium."

JURY PRESSE PRESS JURY

Karolina Markiewicz
D'Lëtzebuurger Land

Christian Mosar
Radio socio-culturelle
100,7

Julien Pleis
Nova, Zut !

Cordula Schnuer
Wort.lu

Amélie Vrla
Le Jeudi

JURY JEUNE YOUTH JURY

Pour la première fois à Luxembourg, un groupe de lycéens analysera et jugera les films sélectionnés avant de décerner le « Prix du Jury Jeune » remis lors de la cérémonie de clôture du festival le 8 mars à Utopolis. L'objectif est de valoriser les jeunes talents en les poussant à dévoiler leurs goûts et en mettant en lumière leur créativité et leur esprit d'analyse.

Lycées participants / Participating high schools:

Lycée de Garçons, Luxembourg & Lycée technique des Arts et Métiers, Luxembourg

For the first time in Luxembourg, a youth jury will analyse and assess the selected films before awarding the "Youth Jury Prize" at the festival's closing ceremony on the 8th of March at Utopolis. The goal is to promote young talents by encouraging them to share their tastes and shine a light on their creativity and their faculty of analysis.

COMPÉTITION OFFICIELLE OFFICIAL COMPETITION

28/02/2014, 19:30, Utopolis Kirchberg
2/03/2014, 21:00, Cinémathèque
5/03/2014, 21:00, Ciné Utopia

4/03/2014, 18:30, Ciné Utopia
6/03/2014, 18:30, Cinémathèque



D.R.

HER

* INVITÉS
GUEST

■ Spike Jonze | United States, 2014 | 119'
English with French and Dutch subt. / Vo anglaise avec sst. français et néerlandais

With: Joaquin Phoenix, Scarlett Johansson (voice / voix), Amy Adams, Rooney Mara, Olivia
Screenplay: Spike Jonze
Cinematographer: Hoyte van Haytema
Music: Arcade Fire
Production: Annapurna Pictures
Distributor: Paradiso - filmed entertainment

A lonely writer develops an unlikely relationship with his newly purchased operating system that's designed to meet his every need. An original love story that explores the evolving nature - and the risks - of intimacy in the modern world. Jonze, his own solo scriptwriter for the first time, shows his most mature and romantic side.

Théodore, un homme sensible, inconsolable suite à une rupture difficile, tombe amoureux de Samantha, une intelligence artificielle. Commence alors une histoire d'amour peu conventionnelle et extrêmement touchante. Spike Jonze nous propose ici un film original et touchant sur le thème de la relation intime entre l'homme et la machine.

- Best Screenplay, Golden Globes Awards, 2014
- Best Original Screenplay, Critics' Choice Movie Awards, 2014
- Best Film, Best Direction, National Board of Review Award, 2013

Spike Jonze

Spike Jonze is an American film director born in the US in 1969. He began his career as a music video director (Björk, Beastie Boys, R.E.M.) and rapidly became one of the most respected representatives of this art form. After two short films, he directed "Being John Malkovich", his first feature film, which was a huge success and received numerous awards as well as three Academy Award nominations.

Spike Jonze est un réalisateur américain né en 1969. Il a commencé sa carrière en tant que réalisateur de clips vidéo (Björk, Beastie Boys, R.E.M.) et est rapidement devenu l'un des représentants les plus respectés de cette forme d'art. Après deux courts-métrages, il réalise son premier long métrage, « Being John Malkovich », énorme succès qui a reçu de nombreux prix ainsi que trois nominations aux Oscars.

Filmography:

- Pretty Sweet (documentary), 2012
- Were the Wild Things are, 2009
- Fully Flared (documentary), 2007
- Adaptation, 2002
- Being John Malkovich, 1999



© SUDACA Films

BAD HAIR

* INVITÉS
GUEST

■ Mariana Rondón | Venezuela, 2013 | 93'
Spanish with English subt. / Vo espagnole avec sst. anglais

With: Samantha Castillo, Samuel Lange, Nelly Ramos, Beto Benites
Screenplay: Mariana Rondón
Cinematographer: Micaela Cahuaranga
Music: Lena Esquenazi
Production: Sudaca Films en co-production avec Imagen Latina, Jose Ibanez, Artefactos S.F., Le Sociedad Post, Hanfgarn & Ufer
Distributor: FiGA Films

Junior is nine years old and has "bad hair" - a head of luxurious dark curls. He wants to have it straightened for his yearbook picture, like a fashionable pop singer with long, ironed hair. This puts him at odds with his mother Marta: The more the good-looking Junior wants to make his mother love him, the more she pushes him away.

Junior, âgé de neuf ans, a des cheveux noirs difficiles à dompter. Son rêve absolu ? Avoir à tout prix les cheveux lisses sur la photo de classe pour ressembler à un célèbre chanteur de pop ou aux reines de beauté inaccessibles de la télévision. Ce souci capillaire devient chez Junior une véritable obsession. Sa mère, aux abois, écrasée de responsabilités et de solitude, ne comprend pas la souffrance de son fils.

- Best Movie, San Sebastián Film Festival, 2013
- Best Screenplay, Best Actress, Torino Film Festival, 2013

Mariana Rondón

The filmmaker and artist, Mariana Rondón, was born in 1966, in Barquisimeto in Venezuela. After studying film animation and video art in Paris, she graduated in 1990 with a degree in Film Direction at "Escuela Internacional de Cine y Television" in San Antonio de los Baños in Cuba. In 1994, she founded the production company Sudaca Films, where she has since directed, produced and written several acclaimed features and shorts.

Mariana Rondón, née à Barquisimeto, Vénézuéla en 1966, est cinéaste et artiste. Après des études en animation et en art vidéo à Paris, elle obtient un diplôme en réalisation cinématographique à l'« Escuela Internacional de Cine y Television » à San Antonio de los Baños, Cuba en 1990. Quatre ans plus tard, elle fonde la société de production Sudaca, où elle réalise, produit et écrit plusieurs films de renom.

Filmography:

- Postales de Leningrado, 2007
- Lo que se hereda no se hurta, 2007
- Bodas de oro, 2005
- A la medianoche y media, 2000

1/03/2014, 19:00, Cinémathèque
4/03/2014, 21:00, Cinémathèque



BIG SUR

Michael Polish | United States, 2012 | 81'
English with English subt. / Vo anglaise avec sst. anglais

With: Jean-Marc Barr, Kate Bosworth, Josh Lucas, Radha Mitchell, Anthony Edwards
Screenplay: Jack Kerouac
Cinematographer: David Mullen
Music: Bryce Dessner, Aaron Dessner, Kubilay Uner
Production: 3311 productions
Distributor: Visit Films

The movie is an adaptation of a short novel which describes Kerouac's experience when, overwhelmed by the success of his opus "On the Road" and struggling with alcoholism and mental troubles, he - alias Jack Duluoz - retreats to his publisher Lawrence Ferlinghetti's cabin in the small, coastal California town of Big Sur. In "Big Sur", adapted from one of Jack Kerouac's final novels, director Michael Polish explores the origins and outcomes of the Beat literary movement.

Jack Duluoz - alter ego fictionnel de Kerouac - est écrasé par le succès de « Sur la route ». Après trois ans d'excès, notamment d'alcool, il est en proie à une forte instabilité émotionnelle et mentale et cherche à apaiser son esprit en s'éloignant de la ville. Il se réfugie dans la cabane de son éditeur Lawrence Ferlinghetti située à « Big Sur » sur la côte californienne. Michael Polish explore dans son film, adapté du roman éponyme de Jack Kerouac, les origines du mouvement littéraire et artistique dont Kerouac était le fer de lance : la Beat Generation.

- Sundance Film Festival, 2013
- FilmFest München, 2013

Michael Polish

Michael Polish is an American director, writer, producer, and actor born in 1970 in California. He studied visual communications and animation at California Institute of the Arts. He burst into the independent film scene in 1999 with his first feature, "Twin Falls Idaho", which made its debut at the Sundance Film Festival. Michael mostly works with his twin brother Mark.

Né en 1970 en Californie, Michael Polish est un acteur, producteur, scénariste et réalisateur américain de films indépendants. À la fin des années 1990, il se fait remarquer lorsque son premier film « Twin Falls Idaho » est présenté au festival de Sundance. Michael Polish travaille le plus souvent avec son frère jumeau Mark.

Filmography:

- For lovers only, 2011
- The Astronaut Farmer, 2006
- Northfork, 2003
- Jackpot, 2001
- Twin Falls Idaho, 1999

* INVITÉS
GUEST

6/03/2014, 21:00, Cinémathèque
8/03/2014, 21:00, Ciné Utopia



EVERYONE'S GOING TO DIE

Jones | United Kingdom, 2013 | 83'
English with French subt / Vo anglaise avec sst. français

With: Nora Tschirner, Rob Knighton, Kellie Shirley, Madeline Duggan, Stirling Gallacher
Screenplay: Jones
Cinematographer: Dan Staffird-Clark
Music: Charlie Simpson
Production: Jonesfilm, Bobo Kaminski Film
Distributor: ARP Selection

Two lost souls meet by chance at a restaurant: Ray, a man with a criminal past and, unfortunately, a criminal present; Melanie, a deep-thinking German girl stuck in an alien country with an unsympathetic boyfriend. Their relationship is funny, doomed, and romantic. The film is a modern British story about coming home, getting by and the redemptive power of feeling you're not alone.

Sa vie à lui commence à s'écrouler. Sa vie à elle n'en finit pas de commencer. Parfois, il suffit d'une rencontre pour transformer deux vies. Ray, un homme au passé (et malheureusement au présent) assez louche, et Melanie, une jeune Allemande cérébrale coincée loin de chez elle avec un fiancé fantomatique forment un duo drôle, sensible et maladroit. Un film britannique moderne sur la puissance des sentiments.

- Edinburgh Film Festival, 2013
- Festival Premiers Plans d'Angers, 2014

Jones

Jones is a two-person collective from London, Maksymilian Baron and Michael Woodward. "Everyone's Going to Die" is their first feature.

Jones est un collectif de deux réalisateurs. Maksymilian Baron and Michael Woodward, installés à Londres. « Everyone's Going to Die » est leur premier long métrage.

* INVITÉS
GUEST



Proud of our past focused on tomorrow

100 ans d'innovation

Fier de son passé et résolument tourné vers l'avenir, le groupe Faber célèbre cette année son centenaire. Depuis 1914, nous développons nos services pour anticiper les besoins de nos clients. Impression offset, impression digitale, nouveaux médias, Faber perfectionne son savoir-faire de génération en génération. Continuons l'histoire ensemble et relevons les défis de ce nouveau siècle.

www.faber.lu info@faber.lu +352 32 87 32 - 1



100 joer faber

faber 

6/03/2014, 21:00, Ciné Utopia
7/03/2014, 21h00, Cinémathèque



© Film Productions

LEÇONS D'HARMONIE

Emir Baigazin | Kazakhstan, Germany, France 2013 | 115'

Vo kazakhe et russe avec sst. français / Kazakh and Russian with French subt.

With: Timur Aidarbekov, Aslan Anarbeyev, Mukhtar Andassov, Anelya Adilbekova, Beibitzhan Muslimov
Screenplay: Emir Baigazin
Cinematographer: Aziz Zhambakiyev
Music: Markus Krohn, Sergey Lobanov
Production: JCS Kazakhfilm, The Post Republic Halle, Rohfilm, Arizona Productions
Distributor: Arizona Films, Films Distribution

Aslan, treize ans, est un jeune garçon brillant vivant avec sa grand-mère dans un village reculé du Kazakhstan. Il fréquente un collège où la corruption et la violence tranchent avec son obsession du perfectionnisme. Tête de turc de Bolat, petit chef de bande d'un groupe s'adonnant au racket au collège, il subit humiliations et harcèlements qui nourrissent chez lui un traumatisme grandissant. Il prépare alors soigneusement sa revanche sur Bolat, une vengeance féroce et implacable.

Aslan, a 13-year-old boy living with his grandma, is a pupil in a high-crime-rate village on the lonely steppes of rural Kazakhstan. Corruption and violence conflict drastically with his obsession for perfectionism. He endures the daily schoolyard routine of taunts and humiliations inflicted by Bolat and his gang. Aslan, silently suffering, methodically prepares his revenge and decides to take action against Bolat.

- Silver Bear for an outstanding contribution (camera), Berlin Film Festival, 2013
- Special Jury Mention Tribeca Film Festival, 2013
- Grand Jury Prize for Best New Director, Seattle Film Festival, 2013

Emir Baigazin

Emir Baigazin, né au Kazakhstan en 1984, est diplômé de la Kazakh National Academy of Arts. Il a été choisi pour intégrer l'Asian Film Academy au Pusan International Film Festival en Corée du Sud. « Harmony Lessons », qui est son premier long métrage a participé à Locarno Portes ouvertes de 2011, et a remporté le prix « Spotlight : New Kazakh Cinéma ». Le projet a également reçu le soutien du World Cinema Fund au festival de Berlin, celui de l'Aide aux Cinémas du Monde (CNC, Ministère des Affaires Étrangères, l'Institut Français) et a remporté le prix de la section « Work-in-Progress » Section au Festival International du Film de Sarajevo.

Emir Baigazin was born in 1984 in Kazakhstan. In 2007, he took part in the Asian Film Academy during the Pusan International Film Festival. In February 2008, he participated at the Berlinale Talent Campus. In 2009, he graduated from the Kazakh National Academy of Arts. "Harmony Lessons", his debut feature, won the "Spotlight: New Kazakh Cinema" award at the first all-Kazakhstani national film competition (Eurasia Film Festival in September 2011). The project was also subsidized by the World Cinema Fund in Germany, the French World Cinema Support and won an award at the "Work in Progress" section at the International Film Festival in Sarajevo.

* INVITÉS
GUEST

2/03/2014, 18:30, Ciné Utopia
3/03/2014, 21:00, Cinémathèque



D.R.

HIDE YOUR SMILING FACE

Daniel Patrick Carbone | United States, 2013 | 81'

English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

With: Ryan Jones, Nathan Varnson, Colm O'Leary, Thomas Cruz, Christina Starbuck
Screenplay: Daniel Patrick Carbone
Cinematographer: Nick Bentgen
Music: Robert Donne
Production: flies collective, Ilc
Distributor: Wide Management

* INVITÉS
GUEST

COMPETITION
PRIX
JURY
JEUNE

Dense forest as far as the eye can see. The boys living here roam aimlessly and practise their wrestling skills. They rarely break a smile, especially since one of them fell to his death from an old bridge. Was it an accident? Or suicide? The boy's friend Tommy and his older brother Eric are close to the edge. Their parents are powerless. There's upheaval in the air but nobody can put their finger on what's wrong. Male pride prevents them from showing how much they are hurting. Eric in particular doesn't know what to do with his boundless youthful energy. The brothers' relationship is put to the test.

Des forêts denses, à perte de vue. Les gamins qui vivent ici traînent sans but et se dépensent dans des combats de lutte. Ils rient rarement. Surtout depuis que l'un d'entre eux est tombé dans le vide. Un accident ? Ou un suicide ? Tommy, l'ami du mort, et son frère aîné Eric sont sur le point de perdre pied. Les parents sont impuissants. Il y a de l'agitation dans l'air mais fierté masculine interdit de montrer la douleur. Eric, en particulier, ne parvient pas à canaliser sa force juvénile. La relation des deux frères est mise à l'épreuve.

- Best Undistributed Film, National Society of Film Critics, 2013
- New Directors Award, Starz Denver Film Festival, 2013
- Best Feature & Youth Jury, Valladolid International Film Festival, 2013

Daniel Patrick Carbone

Born in New Jersey in the USA in 1984, Daniel Patrick Carbone is a graduate of the New York University's Tisch School of the Arts, currently residing in Brooklyn, NYC. In 2008, he received the Warner Bros Film Award and multiple NYU First Run Film Festival awards for his short, "Feral". In 2012, he was selected for the IFF Narrative Labs, Emerging Visions program, and the New York Film Festival's Artists Academy for his debut feature film, "Hide Your Smiling Faces".

Daniel Patrick Carbone est diplômé de l'Université Tisch School of the Arts à New York et réside actuellement à Brooklyn, New York. En 2008, il a reçu le Prix du Cinéma de Warner Bros ainsi que de nombreuses autres récompenses pour son court-métrage « Feral ». En 2012, il a été sélectionné pour l'IFF Narrative Labs, Emerging Visions program and the New York Film Festival's Artists Academy pour son premier long métrage « Hide your Smiling Faces ».

Filmography:

- Feral (short), 2008
- Being (short), 2007

1/03/2014, 19:00, Ciné Utopia
4/03/2014, 18:30, Cinémathèque

5/03/2014, 21:00, Cinémathèque
7/03/2014, 19:00, Ciné Utopia



© Elle Driver

LES MANUSCRITS NE BRÛLENT PAS

■ Mohammad Rasoulof | Iran, 2013 | 125'
Vo perse avec sst. français / Persian with French subt.

Afin de garantir la sécurité des interprètes et des techniciens, tous les participants à l'exception du réalisateur restent anonymes. / In order to grant the security of the cast and crew, no names with the exception of the director are mentioned.
Screenplay: Mohammad Rasoulof
Production: Mohammad Rasoulof
Distributor: Elle Driver

Khosrow et Morteza, tueurs à gage, partent en mission pour l'assassinat commandité d'un écrivain. Le meurtre doit être mis en scène pour faire croire à un suicide. Les deux tueurs doivent changer leur plan initial au dernier moment. Le réalisateur s'est inspiré de faits réels : invités à un Salon du livre en Roumanie, 21 écrivains iraniens ont failli mourir suite à un accident de bus, avant de réaliser que cet incident n'était pas fortuit. Dans le film, l'un des survivants décide, plusieurs années après, de raconter dans un livre le complot fomenté par le pouvoir. Les services secrets vont tout mettre en œuvre pour retrouver le manuscrit sulfureux.

Khosrow and Morteza set out on a mission to kill a writer. The assassination ought to be arranged as a suicide. At the last minute however, they are obliged to change their initial plans. The story is inspired by true events: 21 Iranian writers who were invited to a book fair in Romania, almost died after their bus ended up in a ravine. They understood that this was no accident. In the film, one of the survivors decides, several years later, to tell the truth about the assassination plot fomented by the government. The secret service searches to destroy the outrageous manuscript.

- Prix Fipresci, Un Certain Regard, Festival de Cannes, 2013
- Toronto International Film Festival, 2013

Mohammad Rasoulof

Mohammad Rasoulof est un réalisateur iranien, né à Shiraz en 1973. Diplômé en sociologie de l'Université de Shiraz, il étudie également le montage à l'Université Sooreh de Téhéran. En 2010, Mohammad Rasoulof est pris pour cible par le régime iranien qui l'accuse de propagande à son encontre et le condamne à six ans de prison et l'interdiction de tourner des films. Il réalise en secret « Au revoir », remporte le prix de la mise en scène dans la catégorie « Un Certain Regard » en 2011 à Cannes. Après l'élection de Hassan Rohani, le réalisateur est rentré en Iran. Son passeport lui a alors été confisqué, il est surveillé et ne peut plus quitter son pays.

Mohammad Rasoulof is an Iranian filmmaker, born in Shiraz in 1973. He studied sociology at Shiraz University, and film editing in Tehran. In 2010, he was sentenced by the government of Iran to six years in prison and was banned from making films on charges of propagandizing against the regime. He then made "Goodbye" in secret, won the prize for best director in the "Un Certain Regard" in 2011 in Cannes. Rasoulof, who meanwhile had left his country, decided to go back to Iran after Hassan Rohani's election. His passport was confiscated, he has been put under surveillance and is not allowed to leave his country.

Filmography:

- Goodbye, 2011
- Gerher, 2010
- The White Meadows, 2009
- La Parabole, 2008
- La Vie sur l'eau, 2005
- The Twilight, 2002



© Icelandic Films

OF HORSES AND MEN

■ Benedikt Erlingsson | Iceland, Germany, 2013 | 81'
Icelandic, Swedish and English with English subt. / Vo islandaise, suédoise et anglaise avec sst. anglais

With: Helgi Björnsson, Charlotte Bøving, Sigríður María Egilsdóttir
Screenplay: Benedikt Erlingsson
Cinematographer: Bergsteinn Björgulfsso
Music: David Thor Jonssons
Production: Fridrik Thor Fridriksson
Distributor: The Icelandic Film Centre

The essence of Iceland: a country romance about the human streak in the horse and the horse in the human. The movie tells of oddities in life and love affairs, and how both are tightly connected. A classic story of the fight between man and nature, the efforts of human to harness the animalistic powers of nature for their own gain or fall in the attempt.

Traits d'union entre les hommes en Islande, les chevaux révèlent et accentuent toutes les humeurs de « Of Horses and Men », depuis la comédie burlesque jusqu'au « survival gore », en passant par le romantisme à cru. Premier long métrage de Benedikt Erlingsson, le film révèle une nouvelle image de la cinématographie islandaise. À partir d'un scénario original, le réalisateur ausculte avec ironie un microcosme humain vu à travers les yeux de chevaux.

- Best New Director, San Sebastián International Film Festival, 2013
- Best Director Award, Tokyo International Film Festival, 2013

Benedikt Erlingsson

Benedikt Erlingsson was born May 31st, 1969. He is one of the most successful stage directors of the last decade in Iceland, and has several times been awarded for his work as a director and author as well as an actor. He became famous as an actor in the TV series, "Fostbrædur" (Blood Brothers). He has also acted in a number of films such as Lars von Trier's "The Boss of It All".

Benedikt Erlingsson, né le 31 mai 1969, est l'un des metteurs en scène les plus talentueux de la dernière décennie en Islande et a plusieurs fois été récompensé pour son travail à la fois en tant que metteur en scène, auteur et comédien. Il est surtout connu pour son écriture et son jeu d'acteur dans la série comique « Blood Brothers ». Il a également joué dans « The Boss of It All » de Lars von Trier.

Filmography:

- The nail (Short), 2008
- Thanks (Short), 2007

1/03/2014, 21:00, Cinémathèque
3/03/2014, 18:30, Ciné Utopia



© Clara Palardy

TOM À LA FERME

■ Xavier Dolan | Québec, Canada, France, 2013 | 105'
Vo québécoise avec sst. français / Quebec ov with French subt.

With: Xavier Dolan, Pierre-Yves Cardinal, Lise Roy, Evelyn Brochu
Screenplay: Xavier Dolan d'après la pièce de théâtre de Michel Marc Bouchard
Cinematographer: André Turpin
Music: Gabriel Yared
Production: MK2 Productions, Sons of Manual
Distributor: ABC Distribution

Un jeune publicitaire voyage jusqu'au fin fond de la campagne québécoise pour assister aux funérailles de son amant et découvre que la famille de celui-ci ignorait tout de son homosexualité. Un jeu de rôles malsain s'instaure peu à peu entre Tom et le frère aîné du défunt. Ce thriller psychologique nous entraîne au cœur d'une transe anxiogène, étrange et palpitante.

Tom has travelled to the countryside to attend the funeral of his lover Guillaume. There he meets Agathe, Guillaume's mother, but is shocked to find out no one knows who he is, nor who he was to the deceased. Later that evening, Tom is confronted by Guillaume's older brother Francis. Francis is a monstrous embodiment of rural machismo and with the family's name at stake, it becomes clear to Tom that he may not be allowed to leave the farm.

- FIPRESCI, International Critics Award, Venice, 2013

Xavier Dolan

Xavier Dolan, né le 20 mars 1989 à Montréal, est un comédien québécois qui travaille dans le cinéma, la télévision et le doublage. Mais c'est en tant que scénariste et réalisateur qu'il se fait connaître lors de la projection de son premier long métrage « J'ai tué ma mère », à la Quinzaine des réalisateurs à Cannes en 2009.

Xavier Dolan was born in Montreal on 20 March 1989. He began his career acting in a number of television series and films, as well as doing voice work in the dubbing industry. His directorial debut "J'ai tué ma mère" (2009), which he also wrote and starred in, won the Prix Regards Jeunes and the SACD Prize at Cannes, and was Canada's official entry for Best Foreign Language Film at the 82nd Academy Awards.

Filmography:

- Laurence Anyways, 2012
- Les Amours imaginaires, 2010
- J'ai tué ma mère, 2009

1/03/2014, 21:30, Ciné Utopia
8/03/2014, 19:00, Cinémathèque



D.R.

UGLY

■ Anurag Kashyap | India, 2013 | 124'
Vo hindi avec sst. français / Hindi with French subt.

With: Ronit Roy, Rahul Bhat, Tejaswini Kolhapure, Vineet Kumar Singh
Screenplay: Anurag Kashyap
Cinematographer: Nikos Andritsakis
Music: G. V. Prakash
Production: Phantom Films; DAR Motion Pictures
Distributor: Imagine Films

Un samedi à Bombay, une petite fille de 10 ans, que son père a laissée sans surveillance dans la voiture, disparaît. Le film se concentre sur l'enquête menée parallèlement par le chef de la police, beau-père de l'enfant disparu, et son père, mais également sur les liens qui les unissent. Ce thriller, « anti-Bollywood », montre la grande violence de la société indienne et des personnages égocentriques sans aucune morale.

In Mumbai, a little girl of 10, who is out with her father for the day, disappears. Her parents are divorced and the ex-wife is literally cloistered by her new husband, head of a police brigade. The parallel investigation led by the father and the stepfather is complicated by the links between the main protagonists. Thus begins a terrible Indian tale of corruption, indifference, and systemic violence – an anti-Bollywood film.

- Quinzaine des réalisateurs, Festival de Cannes, 2013

Anurag Kashyap

Anurag Kashyap, né en 1972 est un réalisateur, scénariste et producteur indien. Passionné de cinéma depuis l'enfance, il décide néanmoins de partir à New Delhi pour des études supérieures scientifiques. À New Delhi, Kashyap sombre dans la drogue et l'alcool. Le sachant passionné de cinéma, un couple d'amis l'incite à venir au Festival International du film en Inde. Kashyap voit 55 films dont « Le Voleur de bicyclette » de Vittorio De Sica, une oeuvre qui l'influencera énormément. C'est à ce moment qu'Anurag décide de faire du cinéma son métier. Après une dizaine de films, il connaît la consécration en 2012 avec son film de gangsters « Gangs of Wasseypur ».

Anurag Kashyap was born in 1972. He's an Indian director, screenwriter and producer. A movie fan since the age of five, Kashyap studied sciences and during his studies, became addicted to drugs and alcohol. A couple of friends urged him to come to the International Film Festival in India. Kashyap saw 55 films, including "Bicycle Thieves" by Vittorio De Sica, a work that would influence him greatly. Watching that movie was an epiphany for him and he decided to make a career in film. He gains international recognition in 2012 with his epic gangster drama "Gangs of Wasseypur".

Filmography:

- Gangs of Wasseypur, 2012
- That Girl in Yellow Boots, 2010
- Dev.D, Gulal, 2009
- No Smoking, Return of Hanuman, 2007
- Black Friday, 2004
- Paanch, 2003

COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DOCUMENTARIES COMPETITION

28/02/2014, 16.30, Cinémathèque
4/03/2014, 21:00, Ciné Utopia

2/03/2014, 18.30, Cinémathèque
6/03/2014, 18.30, Ciné Utopia



© Sundance Select

IS THE MAN WHO IS TALL HAPPY?

■ Michel Gondry | France, 2013 | 88'
English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

With: Michel Gondry, Noam Chomsky
Screenplay: Michel Gondry
Cinematographer: John Gianvito
Music: Dennis Kersten
Production: Partizan films
Distributor: Partizan films

Deeply fascinated by Noam Chomsky's thinking, the French filmmaker Michel Gondry performs several interviews with the American philosopher, activist and linguist, which he captures by video recording. With hand-drawn animated sequences, Gondry tries to approach the ideas of the world's most famous left-wing U.S. intellectual. These provide an easy, exciting and descriptive approach to the sometimes quite complex thoughts of Chomsky. Simultaneously the drawings illustrate – very much in line with the thinking of the philosopher – the creative process which preceded the film itself.

Profondément fasciné par la pensée de son interlocuteur, le cinéaste français Michel Gondry réalise plusieurs entretiens vidéo avec Noam Chomsky, philosophe, militant et linguiste. À l'aide de séquences d'animations dessinées à la main, Michel Gondry tente de s'approcher des idées de l'un des plus célèbres intellectuels américains de gauche. Les séquences d'animations rendent plus concrètes la pensée complexe de Chomsky et dévoilent le processus de création qui a précédé le film lui-même.

Michel Gondry

Michel Gondry, born 1963, is a French director and screenwriter. Alongside Chris Cunningham and Spike Jonze, Gondry is known as a major reinventor of the music video. With the help of Charlie Kaufman, he took his first steps in filmmaking with "Human Nature" and "Eternal Sunshine of the Spotless Mind". In 2011, he made his first blockbuster, "The Green Hornet", an adaptation of a television series of the 1960s.

Michel Gondry est un réalisateur et scénariste français, né en 1963. Aux côtés de Chris Cunningham et de Spike Jonze, Gondry s'impose comme un des grands réinventeurs du clip. Avec l'aide de Charlie Kaufman, l'auteur fait ses premiers pas au cinéma avec les films « Human Nature » et « Eternal Sunshine of the Spotless Mind ». En 2011, il s'essaie au blockbuster avec « The Green Hornet », adapté d'une série télévisée des années 1960.

Filmography:

- L'écume des jours, 2013
- The We and the I, 2012
- The Green Hornet, 2011
- La science des rêves, 2006
- Eternal Sunshine of the Spotless Mind, 2004
- Human Nature, 2001



© Cora Russell and the Harvard Sensory Ethnography Lab

MANAKAMANA

■ Stéphanie Spray, Pacho Velez | United States, Nepal, 2013 | 118'
Nepali with English subt. / Vo népalaise avec sst. anglais

With: Chhabhi Lal Gandharba, Anish Gandharba, Bindu Gayek, Narayan Gayek, Gopika Gayek, Khim Kumari Gayek
Screenplay: Pacho Velez, Stéphanie Spray
Cinematographer: Pacho Velez
Music: Stéphanie Spray
Production: The Harvard Sensory Ethnography Laboratory
Distributor: The Harvard Sensory Ethnography Laboratory

High above the jungle in Nepal, pilgrims go on an ancient journey, travelling by cable car to reach the Manakamana temple. Stéphanie Spray and Pacho Velez's (literally) transporting film—shot inside a cable car that carries pilgrims and tourists to and from a mountaintop temple in Nepal—is radically simple in conception. Each of its 11 shots lasts as long as a one-way ride, which corresponds to the duration of a roll of 16 millimeter film. (tiff.net)

Au-dessus d'une jungle népalaise, des pèlerins font un trajet en téléphérique pour rejoindre le temple Manakamana. Le film de Stéphanie Spray et Pacho Velez vous transporte (littéralement). Tourné dans la cabine du téléphérique qui fait faire aux pèlerins et aux touristes le voyage jusqu'au temple et le retour, ce documentaire est d'une simplicité radicale. Il y a 11 plans et chaque plan dure le temps d'un voyage qui correspond à la durée d'une bobine de film 16mm.

- Golden Leopard for Special Jury Prize in Filmmakers of the Present, Special Mention for Best First Feature Film, Independent International Film Critics' Award for Best First Feature, Locarno Film Festival, 2013

Stéphanie Spray

Stéphanie Spray studied world religions and art at Harvard and Smith College. Since 2006, she has been at the Sensory Ethnography Laboratory of Harvard University working as a filmmaker and anthropologist. "Manakamana" is her feature debut.

Stéphanie Spray a étudié les religions et l'art à Harvard et au Smith College. Depuis 2006, elle travaille comme cinéaste et anthropologue au « Sensory Ethnography Laboratory » à l'Université de Harvard. « Manakamana » est son premier long métrage.

Pacho Velez

Pacho Velez studied at Harvard and CalArts College. He now works and teaches between New York and Boston. He is a visiting professor at Bard College, a fellow at the Harvard Film Study Center and an affiliate of the Sensory Ethnography Lab. "Manakamana" is his feature debut.

Pacho Velez a étudié à Harvard et au CalArts. Il travaille et enseigne entre New York et Boston. Il est professeur invité à l'université de Bard, chercheur au Harvard Film Study Center et professeur affilié au Sensory Ethnography Laboratory à Harvard. « Manakamana » est son premier long métrage.

3/03/2014, 21:00, Ciné Utopia
5/03/2014, 9:00, Cinémathèque
7/03/2014, 18:30, Cinémathèque



D.R.

THE CRASH REEL

Lucy Walker | United States, 2013 | 108'
English (Public) & English with German subt. (Schools) / Vo anglaise (publiques)
& vo anglaise avec sst. allemands (scolaires)

With: Kevin Pearce, Shaun White
Screenplay: Pedro Kos, Lucy Walker
Cinematographer: Pedro Kos, Lucy Walker
Production: Tree Tree Tree Productions
Distributor: The Film Sales Company



Fifteen years of verite footage show the epic rivalry between half-pipe legends Shaun White and Kevin Pearce, childhood friends who become number one and two in the world leading up to the Vancouver Winter Olympics, pushing one another to ever more dangerous tricks, until Kevin crashes during training, barely surviving. As Kevin recovers from his injury, Shaun wins Gold. Now all Kevin wants to do is get on his snowboard again, even though medics and family fear this could kill him.

Quinze ans d'archives retracent la dramatique histoire d'une rivalité grandissante entre les deux légendes du Snowboard, Kevin Pearce et Shaun White. Les deux amis d'enfance sont aux sommets de leur art, convoitent et se disputent le titre de champion du monde, multipliant les risques dans le but de surpasser l'autre. Jusqu'au jour où Kevin chute. Grièvement blessé et atteint de lésions cérébrales, il sombre dans le coma tandis que Shaun gravit la première place du podium.

- Audience Award, SXSW Film Festival, 2013
- Sundance Film Festival, 2013

Lucy Walker

English filmmaker and director Lucy Walker began her career by directing theatre and musical theater. After graduating from New College, Oxford with a Bachelor in Language and Literature, she was awarded a Fulbright Scholarship to attend the graduate film program at NYU's Tisch School of the Arts. Walker became one of the finest documentary directors. She has twice been nominated for an Academy Award: firstly for "Waste Land" and a year later for "The Tsunami and the Cherry Blossom".

La réalisatrice et productrice anglaise Lucy Walker commence sa carrière très jeune dans l'univers du théâtre. Diplômée de l'Université d'Oxford, elle remporte une bourse Fulbright pour participer au programme Graduate Film à l'Université de New York. Couronnés d'un énorme succès, ses films documentaires remportent de nombreux prix dans différents festivals de cinéma (Sundance, Berlin). Elle a été nominée à deux reprises pour un Academy Award avec « Waste Land » et « The Tsunami and the Cherry Blossom ».

Filmography:

- The Tsunami and the Cherry Blossom, 2011
- Waste Land, 2010
- Countdown To Zero, 2010
- Blindsight, 2006
- Devil's Playground, 2002

3/03/2014, 18:30, Cinémathèque
5/03/2014, 18:30, Ciné Utopia



D.R.

NE ME QUITTE PAS

Sabine Lubbe Bakker, Niels van Koevorden | Belgium, Netherlands, 2013 | 106'
Vo française avec sst. anglais / French with English subt.

With: Bob et Marcel
Cinematographer: Niels van Koevorden
Production: Pieter van Huystee Film and Television
Distributor: Pieter van Huystee Film and Television, Mokum Filmdistributie

Le film brosse un tableau stupéfiant de l'existence de Bob et Marcel, deux hommes désespérés vivant dans un minuscule village en Wallonie. Naguère, ils gagnaient décemment leur vie mais sont devenus marginaux suite à leurs excès de boisson et à différents revers amoureux. Le récit nous confronte à toute une gamme d'émotions où alternent sans discontinuer le désespoir, la rancœur, la compassion, l'autodérision et l'humour.

The Flemish Bob and the Walloon Marcel have seen their lives slip through their fingers, and they have come together to share sorrow and drink-sodden nights. Together they visit the dentist, celebrate carnival in the village pub and go to Marcel's intake at a rehab clinic. This unusual, character-driven story delivers heartwarming and sad, hilarious and painful moments in provincial Belgium.

- International Documentary Film Festival Amsterdam, 2013

Sabine Lubbe Bakker

Sabine Lubbe Bakker (1978) est une réalisatrice néerlandaise, originaire de Belgique. Elle a étudié les marchés émergents et les sciences politiques et a vécu au Brésil et en Syrie. Son premier film « Cri » a remporté le prix du meilleur documentaire au Festival de Londres.

Sabine Lubbe Bakker (1978) is a Dutch filmmaker, coming from Belgium. She studied Emerging markets and Political Sciences and lived in Brazil and Syria. Her first film "Shout" won Best Film at the London Documentary Film Festival.

Niels van Koevorden

Niels van Koevorden est né en 1984 à Tiel, aux Pays-Bas, et a vécu en Belgique. Il rentre au Pays-Bas afin de continuer ses études au Bernhard Lievegoed College of Liberal Arts. Il commence des études de cinéma (réalisation) à l'Ecole des Arts d'Utrecht, puis à l'Académie du cinéma et de la télévision néerlandaise à Amsterdam. Son film de fin d'études « Lukomir - SIX MOIS OFF » a été récompensé par le prix VPRO du meilleur documentaire de fin d'études.

Niels van Koevorden (1984) was born in Tiel, the Netherlands and moved with his parents to Belgium. He returned to the Netherlands at the Bernhard Lievegoed College of Liberal Arts. He started studying film at the School of Arts in Utrecht and at the Dutch Film and Television Academy in Amsterdam where. He graduated (in 2010) as a director. His graduation film "LUKOMIR - SIX MONTHS OFF" was rewarded with the VPRO documentary award for best graduation documentary.

Le Nouveau GLA.

S'évader au quotidien.

GLA 200 CDI à partir de

299 €* TVAC/mois



 /MercedesBenzLuxembourg - www.mercedes-benz.lu



Mercedes-Benz

Consommation de carburant (mixte): 4,3-6,6 l/100km - Emission de CO₂: 114-154 g/km

*Exemple de renting avec valeur résiduelle garantie sur base d'une durée de 48 mois et d'un kilométrage total de 60.000 km avec acompte de 3.500 EUR. Sous réserve de modification de tarif et d'acceptation par le comité de crédit de Mercedes-Benz Financial Services BeLux SA Succursale de Luxembourg 45, rue de Bouillon à L-1248 Luxembourg LU16464483, prêteur et partenaire de Mercedes-Benz Luxembourg.



D.R.

Tatjana Božić

Née en 1971, la cinéaste Tatjana Božić a grandi en Croatie. À 15 ans, elle déménage à Moscou où elle étudie le journalisme et la réalisation de films. Elle travaille de manière indépendante en tant que journaliste, réalisatrice de documentaires et de publicités à Moscou, Londres et en Croatie.

Filmmaker Tatjana Božić was born in 1971 and grew up in Croatia. At the age of 15, she moved to Moscow, where she studied TV journalism and filmmaking. She worked freelance as a TV journalist, a documentary filmmaker and in advertising in e.g. Moscow, London and Croatia.

Filmography:

- Sex O'Clock (documentary), 2006
- Distorted Reflections / Iskivljeni odrazi (documentary), 2001
- Bepomoć (documentary), 2000
- Circa oaza (short), 1999

HAPPILY EVER AFTER

■ Tatjana Božić | Croatia, Netherlands, 2014 | 82'
Croatian, Russian, English with English sub.
vo croate, russe, anglaise avec sst. anglais

Cinematographer: Tatjana Božić, Alex Goekijan
Music: Dennis Kersten
Production: JvdW film in coproduction with Factum, Zelovic Productions
Distributor: JvdW film

Tatjana Božić was born in Croatia. After a series ex-boyfriends each with their own problems, she's with the father of her child. She wants to build a life and films everything, even their escalating fights. In a final desperate attempt to save the relationship she dives into her past and makes a kaleidoscopic journey visiting her ex-lovers.

Tatjana Božić est née en Croatie. Après de nombreux échecs amoureux, elle voudrait construire un avenir avec le père de son enfant et filme absolument tout, même leurs disputes de plus en plus violentes. Afin de sauver cette relation amoureuse, elle décide de rendre visite à tous ses ex pour trouver des réponses à ses questions.

- Rotterdam International Film Festival, 2014

2/03/2014, 21:00, Ciné Utopia
5/03/2014, 18:30, Cinémathèque



© Zeitgeist Films

Jason Osder

Jason Osder is a graduate of the University of Florida's Documentary Institute, assistant professor of media and public affairs at The George Washington University and partner at Amigo Media. He co-authored Final Cut Pro Workflows: The Independent Studio Handbook with Robbie Carman.

Jason Osder est diplômé de l'Institut du Documentaire de l'Université de Floride. Il est professeur assistant en affaires publiques et médiatiques à l'Université Georges Washington et cofondateur de la société Amigo Media. Il est co-auteur de « Final Cut Pro Workflows: The Independent Studio Handbook » avec Robbie Carman.

LET THE FIRE BURN

■ Jason Osder | United States, 2013 | 95'
English | Vo anglaise

With: Birdie Africa, John Africa, Ramona Africa
Screenplay: Jason Osder
Cinematographer: Nels Bangerter
Music: Christopher Mangum
Producer: Jason Osder
Distributor: The Film Sales Company

On May 13, 1985, a longtime feud between the city of Philadelphia and controversial radical urban group MOVE came to a deadly climax. By order of local authorities, police dropped military-grade explosives onto a MOVE-occupied rowhouse. TV cameras captured the conflagration that quickly escalated into a tragedy and the destruction of 61 homes. Using only archival news coverage and interviews, first-time filmmaker Osder has brought to life one of the most tumultuous forgotten clashes between government and citizens.

En 1985, la ville de Philadelphie vivait dans une atmosphère de guerre civile. Les tensions croissantes entre l'administration municipale et MOVE, un mouvement radical afro-américain, explosèrent lors d'une confrontation armée. En une journée, un quartier entier périt sous les flammes. Entièrement composé d'images d'archives, « Let the Fire Burn » retrace pas à pas l'ineffable escalade d'un conflit.

- Best local feature prize, Philadelphia Film Festival, 2013
- Special mention for best new documentary director & Best Documentary editing prize, Tribeca Film Festival, 2013

6/03/2014, 21:00, Ciné Utopia
8/03/2014, 19:00, Cinémathèque



© Dogwoof Global

Hilla Medalia

Hilla Medalia holds a Master's Degree in Film and Television from Southern Illinois University. She has received three Emmy Award nominations and won a lot of Prizes.

Après son service militaire, Hilla Medalia, née en 1977 près de Tel Aviv, termine ses études en audiovisuel et télévision à la « Southern Illinois University ». La jeune réalisatrice est nommée trois fois pour les Emmy Awards et remporte également de nombreux prix, entre autres le Prix Ophir (l'équivalent israélien de l'Oscar).

Shosh Shlam

Shosh Shlam holds an MA in Comparative Literature from Bar Ilan University. She is also a graduate of the Theater Department at Tel Aviv University, and studied at New York's School of Visual Arts.

Shosh Shlam, diplômée en littérature comparative de la Bar Ilan University, Tel Aviv, a terminé des études au département théâtral à la Tel Aviv University et à la New York's School of Visual Arts.

WEB JUNKIE

■ Shosh Shlam, Hilla Medalia | Israel, United States, 2013 | 74'
Mandarin with English sub. (Public)
Ov with German sub. (Schools)
Vo mandarin avec sst. anglais (publiques), vo avec ss. allemand (scolaire)

Screenplay: Shosh Shlam, Hilla Medalia
Cinematographer: Sun Shaoquang
Music: Ran Bagno
Production: Chicken And Egg Pictures, Impact Partners, New Israeli Foundation for Cinema and Television, Shlam Productions, Warrior Poets, Yes Docu, kNow Productions
Distributor: Dogwoof Global

China is the first country to label Internet addiction a clinical disorder. "Web Junkie" exposes a Beijing rehab center where Chinese teenagers are being "deprogrammed". The film investigates the underlying issues related to these teenagers' disorders, and also exposes the treatments and therapies the patients receive.

La Chine est le premier pays au monde à reconnaître officiellement l'addiction à Internet comme véritable maladie et à proposer de « déprogrammer » les malades à l'aide d'un traitement révolutionnaire. Le documentaire « Web Junkie » suit le parcours de trois jeunes Chinois pendant la durée de leur thérapie au sein d'un centre de réhabilitation à Pékin.

- Honorable mention, Jerusalem Film Festival, 2013

1/03/2014, 19:00, Ciné Utopia
2/03/2014, 16:30, Cinémathèque
3/03/2014, 9:00, Cinémathèque



PROJECTIONS SPÉCIALES SPECIAL SCREENINGS

8/03/2014, 21:30, Cinémathèque

28/02/2014, 21:00, Cinémathèque



D.R.

BIG BAD WOLVES

🏠 Aharon Keshales, Navot Papushado | Israel, 2013 | 110'
Hebrew with English subt. / Vo hébreu avec sst. anglais

* INVITÉS
GUEST

With: Guy Adler, Dvir Benedek, Dov Glickman, Lior Ashkenazi, Gur Bentwich, Tzahi Grad, Rotem Keinan
Screenplay: Aharon Keshales, Navot Papushado
Cinematographer: Giora Bejach
Music: Haim Frank Ilfman
Production: United Channels Movies
Distributor: 6Sales

After a girl goes missing in the woods and is later found beheaded, suspicion immediately falls on a timid religious studies schoolteacher who is arrested but released due to a police blunder. Frustrated by the lack of justice, a renegade cop and the victim's vengeful father take matters into their own hands by capturing, interrogating and tormenting the accused killer in the basement of a remote farmhouse.

Une petite fille est retrouvée décapitée au beau milieu de la forêt. Tabassé par la police afin de lui soutirer des aveux, Dror, timide professeur d'école, est finalement relâché. Seul Miki, un flic aux méthodes peu orthodoxes, continue à surveiller plus ou moins discrètement les allées et venues de Dror. Il découvre que l'enseignant est également la cible de Gidi, le père de la petite fille.

- Vancouver International Film Festival, 2013
- Tribeca Film Festival, 2013
- The Chicago International Film Festival, 2013

Aharon Keshales

Aharon Keshales is a film director, film editor and screenwriter, born in Jaffa in 1976. After serving in the Intelligence Corps of the Israel Defense Forces, he attended Tel Aviv University's film school. At the same time, Keshales worked as a film critic for Ynet, Globes and Ratings magazine and also created the film blog "Piranha Carina".

Né à Jaffa en 1976, Aharon Keshales est réalisateur, monteur et scénariste. Après avoir servi dans les forces de défense israélienne, il fréquente l'école de cinéma de l'Université de Tel-Aviv et travaille comme critique de cinéma pour « Ynet Globes ». Il a également créé le blog du film « Piranha Carina ».

Navot Papushado

Navot Papushado - born in 1976, is an Israeli film director and screenwriter from the community settlement of Yuvalim.

Navot Papushado, né en 1976, est un réalisateur israélien et scénariste de Yuvalim.

Filmography:

- Rabies, 2010



D.R.

BLUE RUIN

🏠 By Jeremy Saulnier | United States, 2013 | 92'
English / Vo anglaise

* INVITÉS
GUEST

With: Macon Blair, Devin Ratray, Amy Hargreaves
Screenplay: Jeremy Saulnier
Cinematographer: Jeremy Saulnier
Music: Brooke Blair, Will Blair
Production: The Lab of Madness, Film Science, Neighborhood Watch
Distributor: Remain in Light / Filmfreak Distributie

Dwight leads a wretched and solitary life: since he doesn't have a home to live in, he sleeps in an old Pontiac and makes do with whatever food he can scrounge in the trash dumpsters. When he discovers that the person who brutally murdered his parents has been released from prison, his desire for revenge becomes an obsession. He returns to Virginia, ready to face and annihilate the man who destroyed his life years earlier.

Dwight mène une vie misérable et solitaire. Il dort dans sa vieille Pontiac et en est réduit à faire les poubelles pour se nourrir. Quand il apprend que l'assassin qui a tué ses parents et l'a jeté à la rue vient d'être libéré de prison, il jure de se venger. Il retourne en Virginie pour affronter et tuer le coupable.

- Prix FIPRESCI, Cannes, 2013
- Grand Jury Prize, Hawaii International Film Fest, 2013
- Prix spécial du Jury, Festival international de Marrakech. 2013

Jeremy Saulnier

Jeremy Saulnier, (Alexandria, USA), studied at New York University's Tisch School of Arts and began working on sets as a director of photography, a job he still does. After directing commercials, he debuted in cinema with short films. He lives and works in Brooklyn.

Né à Alexandria, aux États-Unis, Jeremy Saulnier fait ses études à la Tisch School of the Arts de l'Université de New York. Il commence sa carrière comme directeur photo, métier qu'il continue de pratiquer. Outre plusieurs publicités, il réalise des courts-métrages. Jeremy Saulnier vit et travaille à Brooklyn.

Filmography:

- Murder Party, 2007
- Crabwalk (short), 2004
- Goldfarb (short), 1998

28/02/2014, 9:00, Cinémathèque
1/03/2014, 16:30, Ciné Utopia

6/03/2014, 9:00, Cinémathèque
8/03/2014, 16:30, Ciné Utopia



D.R.

DANCING IN JAFFA - Documentary / Documentaire

INVITÉS
GUEST

Hilla Medalia | Israel, United States, 2013 | 100'
Arabic, English, Hebrew with English subtitles (Public) / Vo arabe, anglais et hébreux avec sst. anglais (publique) / Ov with German subt. (Schools) / Vo avec sst. allemands (scolaire)

With: Hilla Medalia, Philip Shane
Screenplay: Hilla Medalia, Philip Shane
Cinematographer: Daniel Kedem
Music: Krishna Levy, Issar Shulman
Production: kNow Productions, Tiara Blu Films, Warrior Poets, Ja-Tail Entreprises
Distributor: Go2Films, MFA Filmdistribution e.K.

COUP D'ŒIL
PRIX
JURY
JEUNE

After decades abroad, four-time ballroom dancing world champion, Pierre Dulaine returns to his hometown of Jaffa, Israel. He is fulfilling a life-long dream when he takes his program, *Dancing Classrooms*, back to his city of birth. Nostalgic for the streets of his youth but nervous and dismayed by the strong current of racial animosity that now serves as the norm, Pierre teaches Jewish and Palestinian Israeli children to dance and compete together over a ten-week period.

Né en 1944 à Jaffa en Palestine, Pierre Dulaine quitte son pays avec sa famille en 1948 pour s'installer à l'étranger. Après une carrière internationale accomplie de danse en couple, il retourne à Jaffa, en Israël, où il veut réaliser le rêve de toute une vie : faire danser ensemble les enfants palestiniens et israéliens. Nostalgique des rues de son enfance et conscient de la tension qui règne entre les différentes communautés vivant à Jaffa, il met ainsi à l'épreuve les croyances des familles et des enfants.

- Tribeca Film Festival, 2013
- Sydney Film Festival, 2013
- Deauville American Film Festival, 2013

Hilla Medalia

Hilla Medalia holds a Master's Degree in Film and Television from Southern Illinois University. She has received three Emmy Award nominations and has won the Paris Human Rights Film Festival Jury Award, Fipa Biarritz Jury Award, Golden Warsaw Phoenix Award and the Faïto Doc Grand Jury Award among others. Her film, "Dancing in Jaffa", is a project she hopes will inspire audiences in their personal journeys.

Après son service militaire, Hilla Medalia, née en 1977 près de Tel Aviv, termine ses études en audiovisuel et télévision à la « Southern Illinois University ». La jeune réalisatrice est nominée trois fois pour les Emmy Awards et remporte également de nombreux prix, entre autres le Prix Ophir (l'équivalent israélien de l'Oscar). Son projet « Dancing in Jaffa » est un film qui, elle l'espère, inspirera les générations futures.

Filmography:

- Happy You're Alive, 2011
- After the Storm, 2009
- To Die in Jerusalem, 2007



D.R.

FREIER FALL

INVITÉS
GUEST

Stephan Lacant | Germany, 2013 | 100'
Deutsche Originalfassung mit französischen Untertiteln / Vo allemande avec sst. français

With: Hanno Koffler, Max Riemelt, Katharina Schüttler
Screenplay: Stephan Lacant, Karsten Dahlem
Cinematographer: Sten Mende
Music: Dürbeck & Dohmen
Production: Kurhaus Production, Südwestrundfunk SWR (Co-Produktion)
Distributor: Salzgeber & Co Medien GmbH

COUP D'ŒIL
PRIX
JURY
JEUNE

Eine vielversprechende Karriere bei der Polizei, die Doppelhaushälfte von den Eltern vorfinanziert und Nachwuchs ist auch unterwegs: Marcs Leben verläuft in gesicherten Bahnen. Als er auf einer Fortbildung den Polizeikollegen Kay kennenlernt und beginnt Gefühle für ihn zu entwickeln, wird Marc in seinen Grundfesten erschüttert. Im freien Fall kann er es niemandem mehr recht machen. Am wenigsten sich selbst.

Marc semble avoir une vie toute tracée : une belle carrière dans la police, une femme aimante et un bébé à venir. Un jour il rencontre Kay, un collègue policier. Commence alors une passion qui entraîne sa vie dans une chute libre. Tirailé entre son couple, sa famille et sa nouvelle expérience avec Kay, Marc perd peu à peu le contrôle de sa vie. Il doit alors faire un choix.

- Jury Award, Philadelphia International Gay & Lesbian Film Festival, 2013
- Audience Award, Festival de cine alemán de Madrid, 2013
- Audience Award, Louisville LGBT Film Festival, 2013
- Jury Award Best Actor (Max Riemelt) - Out On Film Fest Atlanta 2013

Stephan Lacant

Stephan Lacant wurde 1972 in Essen geboren. Er studierte am Stella Adler Acting Conservatory in New York und an der NY Film Academy dem Bereich Regie widmete. Darüber hinaus absolvierte er das Frank-Daniel-Drehbuchseminar, diverse Regiewerkshops mit Judith Weston und das ifs-Autorenprogramm. 2003 nahm er am Berlinale Talent-Campus teil. Derzeit lebt er als Drehbuchautor und Regisseur in Berlin.

Né en 1972 à Essen, Stephan Lacant étudie la direction d'acteurs à la Stella Adler Acting Conservatory et à la New York Film Academy. Il fait plusieurs stages au cours de sa carrière (Frank Daniels screenwriting, séminaire avec Judith Weston, Berlinale Talent Campus). Stephan Lacant vit et travaille comme scénariste et réalisateur à Berlin.

Filmography:

- Aquanauten (short), 2007
- Fireflies, 2006
- Comeback (short), 2005
- Ohne Abschieds (documentary), 2005

5/03/2014, 18:30, Ciné Utopia

28/02/2014, 9:00, Ciné Utopia
28/02/2014, 19:00, Cinémathèque



D.R.

ICE POISON (BING DU)

🏠 Midi Z | Taiwan, Myanmar, 2014 | 95'
Mandarin, Burmese with English subt. / Mandarin, Birman avec sst. anglais

With: Wang Shin-Hong, Wu Ke-Xi, Zhou Cai Chang, Yang Shu Lan, Li Shang Da
Screenplay: Midi Z
Cinematographer: Fan Sheng-Sian
Music: Chou Cheng
Production: Seashore Image Productions, New Taipei City, Taiwan, Flash Forward Entertainment, Myanmar Montage Film production
Distributor: Flash Forward Entertainment

A young farmer and his father are barely able to survive on their meagre corn harvest. Their relatives are working in jade mines or on opium plantations and can't help them. But missing paperwork, deceit and corruption have left them impoverished too. Finally, the father pawns his cow for a moped so that his son can earn a living as a taxi driver. His first customer accepts a job as a drug runner and she persuades the young farmer to be her driver.

Un jeune paysan et son père survivent à peine grâce à leurs maigres récoltes de maïs. Leur famille travaille dans les mines de jade ou dans les champs d'opium et ne peuvent les soutenir. Les nombreuses formalités administratives et la corruption les empêchent aussi de vivre décemment. Le père finit par mettre en gage son unique vache pour acheter une mobylette à son fils afin qu'il devienne taxi. Sa première cliente, qui commence à travailler pour des trafiquants de drogues, convainc le jeune paysan de devenir son chauffeur.

- International Film Festival Berlin, 2014

Midi Z

Born in Myanmar (Burma) in 1982, Midi Z studied at the National Taiwan University of Science and Technology in Taipei. He works as a screenwriter and director at the Taipei Golden Horse Film Academy, founded by Hou Hsiao-hsien. In 2011, the Busan International Film Festival screened his debut feature film, "Return to Burma".

Né en Birmanie en 1982, Midi Z fréquente l'Université des Sciences et Technologies de Taipei. Il travaille en tant que scénariste et réalisateur à la Taipei Golden Horse Film Academy fondée par Hou Hsiao-hsien. En 2011, le festival de Busan a présenté son premier long métrage, « Retour to Burma ».

* INVITÉS
GUEST



D.R.

SHORT TERM 12

🏠 Destin Daniel Cretton | United States, 2013 | 96'
English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

With: John Gallagher Jr., Kaitlyn Dever, Rami Malek
Screenplay: Destin Daniel Cretton
Cinematographer: Brett Pawlak
Music: Joel P. West
Production: Animal Kingdom, Traction Media
Distributor: Remain in Light / Filmfreak Distributiv

A touching and heart-felt yet humorous drama about the residents of a foster-care facility and their formidable caretakers who themselves deal every day with their own fate. While the film deals with serious issues, particularly about how a society cares for its vulnerable youth, Cretton allows moments of lightness and humour that serve to highlight the film's emotional honesty.

Grace, la vingtaine, est surveillante dans un foyer d'accueil pour adolescents en difficulté, le Short Term 12. Tourmentée par son passé, elle n'en reste pas moins passionnée par son travail. L'arrivée de Jayden, une adolescente douée mais très perturbée va bousculer Grace qui doit alors affronter ses propres démons.

- Grand Jury Narrative Feature Award & Narrative Audience Award, South by Southwest Film Festival, 2013
- Narrative Audience Award, L.A. Film Festival, 2013
- Best Actress for Brie Larson, Junior Jury Award in International Competition, Prize of the Ecumenical Jury, Special Mention, Locarno International Film Festival, 2013
- Audience Prize for Best Film, Valladolid International Film Festival, 2013

Destin Daniel Cretton

Born and raised on the Hawaiian island of Maui, Destin Daniel Cretton earned a Masters in Film at San Diego State University. He has written and directed several award-winning short films. His latest feature, "Short Term 12", is an expanded version of his 2008 short of the same name that won the Narrative Grand Jury Prize for Short Films at Sundance Film Festival 2009.

Né à Maui (Hawaï, États-Unis), il obtient une maîtrise en Cinéma à l'université de San Diego. Son quatrième court-métrage « Short Term 12 » remporte le Prix du Jury du Festival de Sundance en 2009. Il adapte ensuite ce court au format long et, pour ce scénario, obtient la bourse d'aide à l'écriture Nicholl Screenwriting Fellowship de l'Académie des Oscars.

Filmography:

- I Am Not a Hipster, 2012
- Born Without Arms (documentary), 2009
- Short Term 12 (short), 2008



1/03/2014, 21:00, Ciné Utopia

5/03/2014, 21:00, Ciné Utopia



SON ÉPOUSE

Michel Spinoso | France, 2014 | 107'
Vo française et anglaise avec sst. français et néerlandais / French and English with French and Dutch subt.

With: Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal, Janagi
Screenplay: Michel Spinoso, Agnès de Sacy
Cinematographer: Rakesh Haridas
Music: Sig
Production: Agat Films, Ex Nihilo
Distributor: Imagine Film

Gracie, jeune Tamoule vivant près de Madras, est victime de troubles du comportement depuis le jour de ses noces : le souvenir de son amie Catherine, disparue dans des circonstances troubles, hante la jeune fille. Joseph, son veuf inconsolé, décide de se rendre en Inde pour rencontrer Gracie et, peut-être, au cours de ce voyage, réparer ses erreurs.

Gracie, a young Tamil woman living near Madras, has been suffering from psychological problems since her wedding day: the memory of her friend Catherine, who died under mysterious circumstances, seems to haunt the young woman. Joseph, Catherine's grieving husband, decides to go to India to meet Gracie hoping to make up for his wrongs.

Michel Spinoso

En 1985, Michel Spinoso crée avec son complice Gilles Bourdos la société Persona Films. Outre ses propres films, il écrit régulièrement pour Gilles Bourdos, entre autres le scénario de « Renoir », sélectionné par la France pour l'Oscar du meilleur film étranger en 2014.

In 1985, Michel Spinoso set up the company Persona Films with his friend Gilles Bourdos. Besides writing his own films, Michel Spinoso also works as a screenwriter for Gilles Bourdos, amongst others "Renoir" nominated by France to compete at the Oscars for Best Foreign Language Film in 2014.

Filmography:

- Anna M., 2007
- La parenthèse enchantée, 2000
- Emmène-moi, 1995
- La jeune fille et la mort (short), 1990



R100

Hitoshi Matsumoto | Japan, 2013 | 100'
Japanese with English subt. / Vo japonaise avec sst. anglais

With: Nao Ohmori, Mao Daichi, Shinobu Terajima, Matsuo Suzuki, Atsuro Watabe
Screenplay: Hitoshi Matsumoto, Mitsuyoshi Takasu
Cinematographer: Kazushige Tanaka
Music: Hidekazu Sakamoto
Production: Yoshimoto Creative Agency, Phantom Film
Distributor: Free Stone Productions

A modest salesman, who lives in a suburb of Tokyo and works in a bed shop, becomes a member of the club "Bondage". For months he accepts that dominatrices unexpectedly and repeatedly intervene in his everyday life to humiliate him according to his wishes. The result exceeds all the masochist's expectations, and he decides, despite all the warnings, to terminate his contract with the club. But early contract termination is definitely not an option.

Un modeste employé qui vit dans la banlieue de Tokyo et travaille comme vendeur dans un magasin de literie, franchit la porte d'un étrange club à hôtesse nommé « Bondage » où le gérant lui explique la règle du jeu. Pendant plusieurs mois il va accepter que des dominatrices fassent irruption dans sa vie quotidienne, au moment le plus inattendu, pour lui procurer souffrance, humiliation et jouissance. Le résultat dépasse les espérances du client masochiste, et lorsque ce dernier, malgré les avertissements préalables, souhaite résilier son contrat, il déclenche une véritable guerre rangée avec des amazones tueuses.

Hitoshi Matsumoto

Hitoshi Matsumoto or Matchan was born in Amagasaki, Japan, and made his acting debut as part of the comedy duo Downtown. He has appeared in numerous popular television comedies and is a published author.

Hitoshi Matsumoto, né en 1963, surnommé Matchan, est un humoriste, acteur, chanteur, réalisateur, écrivain et animateur de télévision japonais. Il est apparu dans de nombreuses comédies populaires.

Filmography:

- Saya-zamurai, 2011
- Shinboru (Symbol), 2009
- Dai-Nipponjin (Big Man Japan), 2007

Dans une entreprise comme sur un tournage,
les grandes réussites ne se construisent pas
sans être bien entouré.



2/03/2014, 18:30, Ciné Utopia



D.R.

THE KILL TEAM - Documentary / Documentaire

■ Dan Krauss | United States, 2013 | 79'
English / Vo anglaise

Screenplay: Dan Krauss, Lawrence Lerew, Linda Davis
Cinematographer: Dan Krauss
Music: Justin Melland
Production: Filmworks, ITVS, Motto Pictures
Distributor: Dan Krauss

In 2010, the media branded a platoon of U.S. Army infantry soldiers "The Kill Team" following reports of its killing for sport while stationed in Afghanistan. Two years later, Dan Krauss examines this heinous war crime from the perspective of the accused. Firsthand accounts from four of the implicated soldiers provide insight into the circumstances that inspired the gratuitous killing of Afghan civilians. (Holly Voges, Tribecafilm.com)

En 2010, les médias ont surnommé « The Kill Team » une unité de l'armée américaine qui avait exécuté sans aucune raison des civils afghans. Deux ans après les faits, Dan Krauss retrace l'affaire du point de vue des accusés. Il s'intéresse particulièrement au cas du soldat Adam Winfield qui soutient avoir été le premier à signaler les meurtres mais est peut-être moins innocent qu'il ne le prétend.

- Tribeca Film Festival, Best Documentary Feature
- San Francisco International Film Festival, Golden Gate award

Dan Krauss

Dan Krauss earned his Master's Degree from UC Berkeley's Graduate School of Journalism, where he later was a visiting lecturer in film and television production. Krauss has since worked on films for PBS, HBO, National Geographic, and Discovery, among numerous others.

Dan Krauss a fait son master à l'école de journalisme de Berkeley où il a plus tard donné des cours en production audiovisuelle. Krauss travaille pour PBS, National Geographic, Discovery, etc.

Filmography:

- The Death of Kevin Carter (2004)

7/03/2014, 21:00, Ciné Utopia



D.R.

THE PUNK SINGER - Documentary / Documentaire

en collaboration avec le CID-femmes

■ Sini Anderson | United States, 2013 | 80'
English / Vo anglaise

With: Kathleen Hanna, Tobi Vail, Billy Karren, Kathi Wilcox, Johanna Fateman, JD Samson, Kaia Wilson, Joan Jett
Cinematographer: Jennie Jeddry, Moira Morel
Music: Quentin Chiappetta
Production: IFC Films in association with Long Shot Factory and Bird in the Hand Prods.
Distributor: Autlook Filmsales GmbH

Kathleen Hanna, lead singer of the punk band "Bikini Kill" and dance-punk trio "Le Tigre", rose in the 1990s to national attention as the reluctant but never shy voice of the "Riot Grrrl" movement. She became one of the most famously outspoken feminist icons, a cultural lightning rod. In 2005, when Hanna stopped shouting, many fans wondered why. Through 20 years of archival footage and intimate interviews with Hanna, "The Punk Singer" takes viewers on a fascinating tour of contemporary music and offers a never-before-seen view into the life of this fearless leader.

Kathleen Hanna, chanteuse du groupe punk « Bikini Kill » et du trio dance-punk « Le Tigre » fut dans les années 90 initialement la voix réticente mais jamais timorée du mouvement « Riot Grrrl ». Elle devint par la suite l'une des icônes féministes les plus provocantes. Quand Hanna disparut soudain de la scène en 2005, personne n'en comprit les raisons. « The Punk Singer » emmène le spectateur à travers 20 ans d'images d'archives et d'entretiens personnels avec cette icône et offre ainsi un regard inédit sur la vie d'une chanteuse courageuse.

- Women in Cinema Lena Sharp Award, Seattle International Film Festival 2013

Sini Anderson

Sini Anderson has worked in film for over 10 years as a producer, first assistant director, and creative consultant. She has directed music videos and an experimental book/video short. She has also served as chief curator and artistic director for the National Queer Arts Festival, president of the board of directors for the Harvey Milk Institute, and co-chair of the board of directors for the Queer Cultural Center. "The Punk Singer" is her first feature-length documentary.

Sini Anderson travaille depuis plus de 10 ans dans le cinéma en tant que productrice, assistante et consultante. Elle a réalisé des clips et a été curatrice et directrice artistique au National Queer Arts Festival, présidente du conseil d'administration à l'Institut Harvey Milk et vice-présidente du Centre culturel Queer. « The Punk Singer » est son premier long métrage.

Filmography:

- All those Girls, Jolie Holland (short), 2011



D.R.

THE TWO FACES OF JANUARY

🏠 Hossein Amini | United States, United Kingdom, France, 2014 | 96'
English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

With: Kirsten Dunst, Viggo Mortensen, Oscar Isaac
Screenplay: Hossein Amini adapted from Patricia Highsmith's novel
Cinematographer: Marcel Zyskind
Music: Alberto Iglesias
Production: Timnick Films, StudioCanal, Working Title Films
Distributor: Belga Films

1962. A glamorous American couple arrive in Athens. While sightseeing at the Acropolis they encounter Rydal, a young, Greek-speaking American who is working as a tour guide, scamming tourists on the side. Drawn to Colette's beauty and impressed by Chester's wealth and sophistication, Rydal gladly accepts their invitation to dinner. However, all is not as it seems with the MacFarlands.

1962. Le charismatique Américain Chester MacFarland et sa séduisante jeune femme Colette arrivent à Athènes. Alors qu'ils visitent l'Acropole, ils font la connaissance de Rydal également Américain, parlant grec et travaillant en tant que guide touristique tout en escroquant ses clients. Attiré par la beauté de Colette et impressionné par la richesse et la sophistication de Chester, Rydal accepte de dîner avec eux. Mais les apparences sont trompeuses.

- Official Selection, Berlin International Film Festival, 2014

Hossein Amini

Born in Iran, Hossein Amini moved to England when he was eleven years old. His first TV screenplay "The Dying of the Light" was nominated as Best Single Drama at the British Academy TV Awards. In 1997, he was nominated at the Oscars with "The Wings of the Dove" (Iain Softley) in the Best Adapted Screenplay category. He is the author of several other screenplays including the acclaimed thriller "Drive" (2011) by Nicolas Winding Refn. "The Two Faces of January" is his directorial debut.

Hossein Amini est né en Iran qu'il quitte pour l'Angleterre à 11 ans. Son premier scénario « The Dying of the Light », écrit pour la télévision, fut nommé aux British Academy TV Awards. En 1997, il reçoit une nomination aux Oscars dans la catégorie meilleure adaptation pour « The Wings of the Dove » (Iain Softley). Parmi ses autres scénarios figure le thriller « Drive » de Nicolas Winding Refn, remarqué à Cannes en 2011. « The Two Faces of January » est son premier film en tant que réalisateur.

JEUNE PUBLIC YOUNG AUDIENCES / JUNGES PUBLIKUM

MON PREMIER CINÉMA / MEIN ERSTER KINOESUCH



© Makoto Nakamura

SÉANCE / FILMPROGRAMM CHEBURASHKA ET SES AMIS CHEBURASHKA A SENG FRENN | 3+

■ Makoto Nakamura | Japan, 2010 | Version française doublée en luxembourgeoise & version française | Op franséich & live op lëtzebuergesch ageschwat & op franséich | 50'



© Lotta & Uzi Geffenblad

SÉANCE / FILMPROGRAMM « GROS-POIS ET PETIT-POINT. » „FLECK A KLECKS“ | 3+

■ Lotta Geffenblad & Uzi Geffenblad | Suède, 2011 | version française & version française doublée en luxembourgeois | Op franséich, live op lëtzebuergesch ageschwat & op franséich | 43'

INVITÉS
GUEST

3/5

2/03/2014, 11:00 & 15:00,
4/03/2014, 10:30
5/03/2014, 14:15
6/03/2014, 14:15
9/03/2014, 11:00,
Cinémathèque

7/03/2014, 9:30 & 10:00
9/03/2014, 14:30,
Ciné Utopia



© Cinémathèque

CRAZY CINÉMATOGAPHE FOR KIDS Séance spéciale « Frères Lumière »

Cinéma forain sous chapiteau / Jahrmarktkino im Zelt
Op lëtzebuergesch ou en français | 45' | 5+
Un projet de la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg



5+

3, 4, 5, 6 & 7/03/2014,
9:00 & 10:30 & 14:30,
Cour intérieure des
Capucins

Le Crazy Cinématographe rend hommage aux inventeurs du célèbre « Cinématographe » : Les Frères Lumière ! Une séance ludique et interactive sur l'invention du cinéma, avec de belles perles du genre des premiers temps et notamment le plus célèbre film des Frères, « L'arroseur arrosé ».

Der Crazy Cinématographe feiert in diesem Jahr die Geburtsstunde des Kinos mit einer Hommage an die Erfinder des „Cinématographe“: die Brüder Lumière ! Eine interaktive und spielerische Filmvorführung über die Erfindung des Kinos, unter anderem mit dem berühmtesten Film der Brüder, „Der begossene Gärtner“!



© Studio 352

MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE, ELLE A RENCONTRE BUFFALO BILL MENG MAMM ASS AN AMERIKA AN HUET DE BUFFALO BILL BEGEINT

■ Marc Boréal, Thibaut Chatel | France, Luxembourg, 2013 | 75' | 5+
Vo française & version luxembourgeoise | Op franséich a lëtzebuergesch

INVITÉS
GUEST

AVANT
PRÉ-
MIÈRE

5+

27/02/2014, 9:00
2/03/2014, 10:00 & 14:30,
Ciné Utopia (FR, LU)

4/03/2014, 8:45,
Cinémathèque (LU)

Original voices: Marc Lavoine, Julie Depardieu, Tom Trouffier, Théo Benhamour, Anatole Lebon, Alexandre Aubry, Alice Orsat, Evelyne Grandjean
Screenplay: Jean Regnaud, Stéphane Bernasconi, d'après le roman graphique de Jean Regnaud et Emile Bravo
Picture: Pascal Valdès
Music: Fabrice Aboulker, Marc Lavoine
Production: Label Anim in coproduction with StudioCanal et Mélusine Productions, Studio 352
Distributor: Studio 352, Le Parc Distribution

Marc Boréal
Marc Boréal a fait ses premières expériences dans les films d'animation. Le réalisateur est surtout connu pour ses émissions télévisées, dans lesquelles il se sert souvent d'héros de la littérature enfantine.

Marc Boréal sammelte zunächst Erfahrungen in der Spielfilmanimation. Der Trickfilmzeichner und Regisseur ist vor allem für seine Fernsehserien, in denen er Klassiker der Kinderliteratur umsetzt, bekannt.

Thibaut Chatel
Thibaut Chatel est un producteur, réalisateur et scénariste né en 1959 à Neuilly-sur-Seine. Il a entamé sa carrière à la radio et dans la publicité. En 1991, Chatel a fondé d'abord le studio d'animation Animage, puis la société de production Label anim. Au cours des années, il a écrit plus que 400 scénarios pour des séries et des courts-métrages.

Thibaut Chatels Karriere begann beim Radio und in der Werbebranche, bevor er 1991 das Zeichentrickstudio Animage und später seine Produktionsfirma Label anim gründete. Er schrieb über 400 Drehbücher für Serien und Kurzfilme.

Jean, six ans, fait sa rentrée à la grande école et est confié chaque jour à une nounou aimante. Il découvre que sa mère n'est peut-être pas partie en voyage. Il souffre de son absence et entame une enquête : où est-elle, cette maman qui lui manque tant ?

De Jean ass sechs Joer al, hien ass neierdengs an der grousser Schoul a gëtt all Dag vun sengem Kannermeedchen iwwerwaacht. Lues a lues fänkt en un erauszefannen, dass et de Kleeschen net gëtt an dass och seng Mamm vläicht guer net do ass wou hien ëmmer gemengt huet. Tëscht de Pausen an de Schnéiballschlechten am Schoulhaff leid de Jean ënnert der Ongewëssheet a fänkt un nozefuerschen: Wou ass déi Mamm, déi him esou felt?

- Mention spéciale du jury, Festival du Film d'Animation d'Annecy, 2013
- Best European Film Award from ECFA (European Children's Festivals Association), Lucas Internationales Kinderfilmfestival de Francfort 2013

	Je/Th 27/02	Ve/Fr 28/02	Sa/Sa 1/03	Di/Su 2/03	Lu/Mo 3/03	Ma/Tu 4/03
		◆ * 19:30 OUVERTURE OFFICIELLE <i>OPENING CEREMONY</i> Her		10:30 ◉ ◆ * Ma Maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill (LU & FR)		
				19:00 ◉ * Succès Fox	19:00 * Soirée courts-métrages <i>Short Films Evening</i>	
			14:30 Believe	14:30 * ◉ Meine Mutter ist in Amerika und hat Buffalo Bill getroffen (LU)	18:30 Tom à la ferme	18:30 Puppy Love
			16:30 * Dancing in Jaffa	14:30 * ◉ Ma Maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill (FR)	21:00 The Crash Reel	18:30 Bad Hair
			19:00 Les manuscrits ne brûlent pas	18:30 The Kill Team		21:00 Post Partum
			19:00 Web Junkie	18:30 * Hide Your Smiling Faces		21:00 Is The Man Who Is Tall
			21:00 Son épouse	21:00 Happily Ever After		
			21:30 * Ugly			
		16:30 ▲ * Is The Man Who Is Tall Happy?	16:00 * Masterclass, LUC DARDENNE	11:00 Cheburashka a seng Frënn (LU)	18:30 Ne Me Quitte Pas	18:30 Les Manuscrits ne brûlent pas
		19:00 * Short Term 12	19:00 * Big Sur	15:00 Cheburashka et ses amis (FR)	21:00 * Hide Your Smiling Faces	21:00 Big Sur
		21:00 * Blue Ruin	21:00 Tom à la ferme	16:30 Web Junkie		
			23:00 * L'étrange couleur des larmes de ton corps	18:30 Manakanama		
				21:00 Her		
						14:30 Crazy Cinématographie Séance spéciale "Frères L"
urban POP UP BAR EXPOSITIONS / EXHIBITIONS**	18:00 - 22:00 18:00 - 22:00	15:00 - 19:00 10:00 - 19:00	11:00 - 20:30 10:00 - 20:30	11:00 - 18:00 10:00 - 19:00	15:00 - 19:00 8:30 - 19:00	15:00 - 19:00 8:30 - 19:00
QG/HEADQUARTER "RATSKELLER", CERCLE CITÉ  QG/HEADQUARTER CENTRE DE CONFÉRENCES, CERCLE CITÉ	Vernissage Expositions / Exhibitions		14:00 - 15:30 Meet The Pros Métiers du cinéma et de l'audiovisuel <i>Berufsmöglichkeiten in der Filmbranche</i>	◆ * à partir de 11:30 Brunch du LARS		
		17:00 - 19:00 European Short Pitch (ESP) Table ronde - étude de cas de coproductions européennes de courts-métrages issus d'ESP	9:30 - 15:00 ESP Pitching de 25 projets 18:45 - 20:00 Remise des prix ESP & Carte blanche NISI MASA: projections de courts-métrages issus d'ESP			9:00 - 18:00 Pitch Discovery - Ate
SPECIAL EVENT: HORS LES MURS / <i>OUTSIDE</i> <i>THE WALLS</i>		12:30 Lunchtime shorts CASINO LUXEMBOURG FORUM D'ART CONTEMPORAIN	16:00 Screening shorts CASINO LUXEMBOURG - FORUM D'ART CONTEMPORAIN	12:30 Lunchtime shorts - CASINO LUXEMBOURG FORUM D'ART CONTEMPORAIN		
			20:00 * La ruée vers l'art CASINO LUXEMBOURG - FORUM D'ART CONTEMPORAIN			
			22:00 SUN GLITTERS + A Boy Named Seb CAVES CASINO LUXEMBOURG - FORUM D'ART CONTEMPORAIN			

*Invité / Guest ◆Privé / Private ◉Avant Première ▲Réservation

**Photomat (28/02 > 9/03) / Holorama / Rear Window / Le Rouge Est Une Star (28/02 > 23/03)

La programmation reste soumise à modifications. / Änderungen vorbehalten. / The Programme is subject to change.

DISCOVERY ZONE | LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL 2014

DE MAGAZIN MAM DAN SPOGEN MEINDES BIS DONNESCHDES 19H00



KREUTZFRIENDS

MATZEN DRAN.

RTL

28/02/2014, 9:00, Utopia
9/03/2014, 15:00, Cinémathèque

5+



© Alfredo Soderquit

ANINA

Alfredo Soderquit | Uruguay, Colombia, 2013 | 79' | 5+
Vo espagnole doublée en luxembourgeois / Op spuenesch live lëtzebuergesch ageschwat

Original voices: Federica Lacaño, María Mendive, César Troncoso, Cristina Morán, Petru Valenski, Roberto Suárez
Screenplay: Federico Ivanier, Alfredo Soderquit, Germán Tejeira, Julián Goyoaga, Alejo Schettini based on the novel by Sergio López Suárez
Picture: Alejo Schettini (Animation), Sebastián Santana (Art Director)
Music: Gastón Otero, Bruno Boselli
Production: Palermo Estudio, Rain Dogs Cine in coproduction with Antorcha Films
Distributor: Raindogs Cine

Anina Yatay Salas, fillette de 10 ans, a tous ses noms formant des palindromes : on peut les lire aussi à l'envers. Risée de ses camarades, son nom étrange va l'entraîner dans une aventure encore plus étrange au cours de laquelle elle surmontera ses peurs et apprendra le respect.

Dem Anina Yatay Salas säin Numm besteet nëmnen aus Palindromer, déi ee ka vu vir a vun hanne liesen. Leider maache seng Schoukollegen dofir awer och oft de Geck mat him. Enges Daags wiert d'Anina sech a streit an der Schoul mam Ysel. D'Directrice erwëscht se dobäi a gëtt hinnen eng ganz ongewéinlech Strof. D'Anina beweist doropshi wéi staark hatt ass, hatt léiert sech selwer kennen an och déi aner Mënschen ze respektéieren.

- Audience Award, Buenos Aires International Festival of Independent Cinema, 2013
- Audience Award for Best Feature Film for Children, San Pablo Festival Anina Mundi, 2013

Alfredo Soderquit

Né à Rocha, Uruguay, en 1973, Alfredo Soderquit reçoit, à 18 ans, un « best newcomer award » pour son premier film d'animation. En 1998, il fait également ses premières expériences dans la production d'animation commerciale. En 1999, il fonde le collectif artistique SO (Symbolic Operation). Il devient le co-fondateur des Palermo Animation Studios en 2005.

Filmography:

- El hombre muerto (The Dead Man) (short), 2007
- Somos como actores (We're Like Actors) (television), 2006
- Matrioshka (short), 2006
- Gla diadore Animados (Animated Gladiators), 2005

7/03/2014, 9:00, Ciné Utopia

8+



D.R.

DER BLAUE TIGER

Petr Oukropec | Czech Republic, 2011 | 90' | +8
Deutsche Fassung / German

With: Linda Votrubová, Jakub Wunsch, Barbora Hrzánová, Jan Hartl, Daniel Drewes, Stano Pytöňák u. a.
Screenplay: Tereza Horváthová, Petr Oukropec
Picture: Klaus Fuxjäger
Music: Jakub Kudláč, Markus Aust
Production: Blinker Filmproduktion, Arina Film
Distributor: LevelK ApS Film Sales

Johanna hat ein ganz besonderes Zuhause: Mit ihrer Mutter wohnt sie in einem botanischen Garten mitten in der Stadt. Doch der Bürgermeister schmiedet böse Pläne: Schon bald soll hier ein Vergnügungspark entstehen. Zusammen mit ihrem besten Freund versucht Johanna den Garten zu retten.

Johanka lives with her sympathetic mother and her best friend Mathias in an historical garden, a hideaway in a small, noisy Czech town. The chaotic district where the garden is located is to be demolished on the orders of the repulsive and ambitious mayor, who wants to construct an entertainment center. The Blue Tiger, an animal with magic powers, comes to their aid.

- Audience Award, Kinderfilmfestival Kristiansand, 2012

Petr Oukropec

Petr Oukropec ist ein tschechischer Produzent, Regisseur und Drehbuchautor, der 1972 in Prag geboren wurde. Er war 1995 Mitbegründer der Filmproduktionsfirma Negativ s.r.o., die gegenwärtig eine der führenden in Tschechien ist und bis heute mehr als 30 Langspielfilme produziert hat. Oukropec ist zudem als Produzent und Referent am Produktionsdepartement an der FAMU tätig. Er ist darüber hinaus Mitglied der European Film Academy.

Petr Oukropec is a Czech producer, director and screenwriter who was born in 1972 in Prague. In 1995 he co-founded the film production company Negative s.r.o., which is currently one of the leading production firms in the Czech Republic and has produced more than 30 feature films to date. Oukropec is also active as a producer and consultant in the production department at FAMU. He is a member of the European Film Academy.

28/02/2014, 9:00, Ciné Utopia (FR)
6/03/2014, 9:00, Ciné Utopia (DE)
9/03/2014, 14:30 (DE) 16:00 (FR), Ciné Utopia

8+

1/03/2014, 14:30, Ciné Utopia
6/03/2014, 9:00, Ciné Utopia

9+



© Mamoru Hosoda

LES ENFANTS LOUPS, AME & YUKI AME & YUKI – DIE WOLFSKINDER

■ Mamoru Hosoda | Japan, 2012 | 117' | +8
Version allemande & française / Deutsche & französische Fassung

Screenplay: Mamoru Hosoda, Satoko Okudera
Picture: Hiroshi Ohno
Music: Takagi Masakatsu
Production: Studio Chizu
Distributor: Viz Europe

Après la disparition brutale de son mari, dernier descendant d'une lignée d'hommes-loups, Hana décide de vivre discrètement dans un coin tranquille proche d'une forêt luxuriante. Ses deux enfants – la petite fille Yuki et le petit garçon Ame – sont à l'image de leur père homme-loup. À l'abri des regards ils mènent une vie simple et joyeuse. Le film suit la vie quotidienne, les relations et les difficultés de la petite famille.

Die junge Studentin Hana verliebt sich in einen Wolfsmenschen. Das Paar bekommt zwei Kinder Yuki und Ame. Sie schlagen ganz nach ihrem Vater. Sie sind hierdurch nicht gefährlich, sondern eben nur anders. Der Vater stirbt auf tragische Art und Weise. Hana entscheidet sich dazu, mit den Kindern an den Rand einer Kleinstadt, unfern eines Waldes zu ziehen. Weit weg von neugierigen Blicken können sich die Kinder hier frei entfalten und ungestört entwickeln.

- Best Animation Film, Japan Academy Prize, 2013
- Audience Award, New York International Children's Film Festival, 2013
- Best Feature, Audience Award, Oslo Films from the South Festival, 2012

Mamoru Hosoda

Mamoru Hosoda est un réalisateur de films d'animations. Il fait des études à l'école des Beaux-Arts de Kanazawa. Après avoir travaillé pour Toei Animation et Madhouse, Hosoda fonde son propre studio d'animation, Studio Chizu.

Mamoru Hosoda ist ein japanischer Regisseur von Animationsfilmen und -serien. Nachdem er an der Hochschule für Kunst in Kanazawa zunächst einen Abschluss in Ölmalerei ablegt, tritt er 1991 Toei Animation bei und hiermit in die Anime-Branche ein.

Filmography:

- Summer Wars, 2009
- The girl who leaps through time, 2006
- One piece: Baron Omatsuri and the secret island, 2005
- Digimon: The Movie, 2000
- Digimon Adventure, 1999



D.R.

BELIEVE

■ David Scheinmann | United Kingdom, 2013 | 96' | 9+
English / Vo anglaise

With: Brian Cox, Jack Smith, Natascha McElhone, Toby Stephens
Screenplay: David Scheinmann, Massimiliano Durante, Carmelo Pennisi
Picture: Gary Shaw
Music: Christian Henson
Production: Bill and Ben Productions, Wachafilm
Distributor: Intandem Films

In 1984 Manchester, 11 year old Georgie is an extraordinarily gifted footballer and captain who often lands in trouble by committing petty crimes. Legendary football manager Sir Matt Busby comes out of retirement to transform Georgie and his young group of scallywags into a dream team to compete for the upcoming Manchester Junior Football League Cup.

Georgie, 11 ans, originaire de Manchester, est un footballeur passionné doué d'un talent exceptionnel. Il vit seul avec sa mère et s'attire souvent des ennuis car il commet volontiers de petits larcins. Sa vie prend une tournure inattendue quand il tente de voler le portefeuille de Sir Matt Busby, une légende du football britannique, ancien entraîneur mythique du Manchester United – sans savoir qui est sa victime.

- The Children's Film Audience Award, the Golden Eye, Zurich Film Festival, 2013

David Scheinmann

David Scheinmann was born in Manchester and is a multi-award-winning photographer and commercials/music video director and videos for Peter Gabriel and Cher. David made his feature directorial debut with "The West Wittering Affair" (2006).

David Scheinmann est né à Manchester. À la fois photographe et réalisateur de films publicitaires, il a été directeur de vidéos pour des campagnes et tourné des vidéos pour Peter Gabriel et Cher. Il réalise son premier long métrage en 2006, « L'Affaire West Wittering ».

Filmography:

- The West Wittering Affair, 2005

4/03/2014, 9:00, Ciné Utopia

14+



AM ENDES EINES VIEL ZU KURZEN TAGES (DEATH OF A SUPERHERO)

■ Ian Fitzgibbon | Germany, Irland, 2011 | 97' | 14+
Deutsche Fassung / Version allemande

With: Thomas Brodie-Sangster, Jessica Schwarz, Andy Serkis, Sharon Horgan, Aisling Loftus
Screenplay: Anthony McCarten, based on the novel "Superhero" by Anthony McCarten
Picture: Tom Fahrman
Music: Marius Ruhland
Production: Bavaria Pictures, Grand Pictures, Picture Circle
Distributor: Filmwelt Verleih, Global Screen

Der 15jährige Donald ist ein außergewöhnliches Zeichentalent und er hat Krebs. Das macht ihn rasend wütend, trotzig und zynisch. Erst als er Dr. King kennenlernt, einen kauzigen Kunsttherapeuten und Bewunderer seiner Zeichenkunst, beginnt das Leben für Donald noch einmal neu. Er fasst den Plan, auf keinen Fall als Jungfrau zu sterben.

To the world around him, Donald appears to be a typical teenager. But he also possesses an extraordinary imagination and a talent for art that sets him apart from his peers. When he is diagnosed with a life-threatening illness, Donald retreats into a fantasy world in order to avoid confronting the painful reality of his life. With the help of a compassionate therapist, family and friends who care for him, and a young woman who becomes his first love, Donald decides to take advantage of his remaining days and fight against the sickness that tries to claim his life.

- Prix du Jury Jeune, Prix du Public, Festival de Cinéma Européen des Arcs, 2011
- Dublin Film Critics Special Jury Prize, Dublin International Film Festival, 2012

Ian Fitzgibbon

Ian Fitzgibbon wurde 1962 in Dublin geboren. Er ist Filmregisseur und Schauspieler. Seine Ausbildung absolvierte er an der renommierten Royal Academy of Dramatic Arts in London, um im Anschluss eine erfolgreiche Karriere beim britischen Fernsehen zu beginnen.

Ian Fitzgibbon was born in Dublin in 1962. He trained as an actor at the Royal Academy of Dramatic Arts in London and had an extensive acting career on English TV. He began directing 10 years ago.

Filmography:

- Death of a Superhero, 2011
- Perrier's Bounty, 2009
- A Film with Me in It, 2008
- Between Dreams, 1999

27/02/2014, 9:00, Ciné Utopia

14+



DRAUSSEN IST SOMMER

■ Friederike Jehn | Germany, Switzerland, 2012 | 96' | 14+
Deutsche Originalfassung / German

With: Maria-Victoria Dragus, Nicolette Krebitz, Wolfram Koch
Screenplay: Lara Schüttsack, Friederike Jehn
Picture: Sten Mende
Music: Great Garbo, Diego Baldenweg, Lionel Baldenweg, Nora Baldenweg
Production: C Films AG, Zum Goldenen Lamm GmbH, Polarlicht Filmproduktion, SWR - Südwestrundfunk, Arte, Schweizer Radio und Fernsehen
Distributor: Zum Goldenen Lamm Filmproduktion

PRIX
JURY
JEUNE

Alles auf Anfang. Die 14-jährige Wanda zieht nach der Affäre ihres Vaters Joachim zusammen mit ihrer lethargisch-depressiven Mutter Anna und ihren rebellischen Geschwistern Sophie und Bubi von Deutschland in die deutschsprachige Schweiz. Dort soll alles besser werden und anfangs könnte man das auch glauben. Doch dann scheint die Familie weiter auseinanderzubrechen. Trotzdem beschließt Wanda um ihre Familie zu kämpfen.

An unusually hot summer. Fourteen-year-old Wanda leaves Germany for Switzerland with her family. Everything should be better there. The move is meant to heal the open wounds of the family, but the new beginning proves difficult for everyone and the distance between the parents is growing. Relying on impressive poetic images the emotional drama tells the story of Wanda, who decides to win back her family.

- Bester Film, Nachwuchsdarstellerpreis, Filmkunstfest Mecklenburg-Vorpommern, 2013
- Beste Regie, Publikumspreis, Beste Schauspielerin, Festival International de Cinéma de Balneario Camboriu, 2013

Friederike Jehn

Friederike Jehn wird 1977 in Fulda geboren. Sie studierte von 1997 bis 1999 Theater-, Film- und Fernsehwissenschaften an der Universität zu Köln. Im Anschluss schreibt sie sich an der Filmakademie Baden-Württemberg Ludwigsburg für das Fach szenische Regie/Drehbuch ein. Es folgt im Sommer 2004 die Teilnahme an dem 6-wöchigen Workshop „The Hollywood Experience“ an der UCLA in Los Angeles.

Friederike Jehn was born in Fulda, Germany, in 1977. From 1997 through 1999, she studied theater, film and television in Cologne and immediately thereafter studied directing and screenwriting at the Film Academy of Baden-Württemberg in Ludwigsburg, Germany. In 2004, during her studies, Ms. Jehn participated in the six-week workshop "The Hollywood Experience" at UCLA.

Filmography:

- Weiterränzen, 2008
- Nichts weiter als, 2006
- Fliehendes Land, 2005

DANCING IN JAFFA (cf. p. 25) / FREIER FALL (Cf. p. 25) / SHORT TERM 12 (Cf. p. 26) / WEB JUNKIE (Cf. p. 23)

Mitten im Geschehen. IMMER UND ÜBERALL

Profitieren Sie
von einem
1-monatigen
gratis Test-Abo



| Digitale Ausgabe +
Papierausgabe

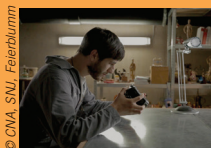
SO ABONNIEREN SIE:



VIA INTERNET Füllen Sie diesen Gutschein
online aus unter **abo.tageblatt.lu**

**UNSER MEHRWERT:
HINTERGRUND,
ANALYSEN,
KOMMENTAR.**

Tageblatt
ZEITUNG FIR LËTZEBUERG



DAS VERMÄCHTNIS
■ Yasin Özen | Luxembourg, 2013 | Deutsche Originalfassung mit französischen Untertiteln / Vo allemande avec sst. français | 13' | CNA, SNJ, Feierblumm asbl (LU)

Die Welt, wie man sie kennt, hat aufgehört zu existieren. Der wohl letzte Mensch beschäftigt sich mit der einzigen Aufgabe die er kennt: dem Reinigen eines abgeschiedenen Militärkomplexes. Nachdem er eine kleine Kamera findet, entscheidet er sich, ein Vermächtnis für die mögliche Nachwelt aufzunehmen.

Le monde tel que nous le connaissons a cessé d'exister. Le dernier homme en vie continue de faire la seule chose qu'il connaît : nettoyer un complexe militaire. Mais lorsqu'il découvre un caméscope, il se donne pour mission de laisser à l'humanité un dernier héritage.

Yasin Özen
Né à Luxembourg en 1985, Yasin Özen a terminé ses études en 2012 à l'Université Ludwig-Maximilian à Munich. À côté de ses activités de journaliste au Luxembourg et à Munich, il travaille en tant que metteur en scène sur diverses productions théâtrales et est vice-président de l'association Feierblumm Productions asbl.

Yasin Özen wurde 1985 in Luxemburg geboren und studierte bis 2012 an der Ludwig-Maximilian-Universität in München. Neben seiner Tätigkeit als Journalist in Luxemburg und München ist sein Mitwirken als Regisseur und Regieassistent bei Theaterproduktionen zu nennen. Gegenwärtig ist er stellvertretender Vorsitzender bei Feierblumm Productions a.s.b.l., einer Plattform die Nachwuchsfilmschaffende fördert. Seit 2012 arbeitet er an mehreren Filmproduktionen mit, vornehmlich im Bereich der Regie.



EN DAG AM FRÄIEN
■ Govinda van Maele | Luxembourg, 2011
Op lëtzebuergesch mat engleschen Ënnerstitelen / Vo luxembourgeoise avec sst. anglais | 18' | Red Lion (LU)

Den Dackel kritt décke Buttik well en d'Caroline als Houer vernennt. En Dag am Fräien ass seng Iddi fir hatt ërem ze gewinnen.

Dackel gets into trouble when he calls his girlfriend a whore. A day in the open is what he has in mind to win her back.

Govinda van Maele
Of Belgian and Sri Lankan origin, Govinda was born in Luxembourg in 1983. Bypassing film school, he learnt his craft by working as an assistant and stills photographer. After his short film "Josh" (2007), which won prizes at several festivals, he shot "We Might as Well Fail" in 2010, a documentary on Luxembourg's rock scene shown in 2011 at Discovery Zone.



RADAR
■ Jeff Desom | Allemagne, 2012 | Silent | 3'

Jeff Desom's "Radar", with the excellent performance from Twoface as the human marionette who grows arms, delivers a quirky and engaging video that perfectly matches the experimental soundtrack by Haushka.

« Radar » de Jeff Desom, avec l'excellente performance de Twoface comme marionnette humaine, est une vidéo excentrique et décalée qui harmonise parfaitement avec la bande-son expérimentale de Haushka.



SERENA
■ Eric Lamhène | LU, 2014 | Lëtzebuergesch Originalfassung mat franséischen Ënnerstitelen / Luxembourggeois avec sst. français | 15' | Mat (Avec Etienne Halsdorf, Jules Waringo, Mathieu Reding, Hadrien Friob | Samsa Film (LU)

De Jules, de Felix an de Matthieu si Jugendlecher aus gudde Familljen a wëllen nëmmen eppes am Liewen: sech amesieren. Mam Joé, dem klengsten a sensibelste vun hinne, maachen se dauerm de Geck. Mee deen huet es enges Daags genuch, e wiert sech an d'Situatioun geréit ausser Kontroll.

Jules, Felix et Matthieu sont des adolescents issus d'un milieu aisé et qui n'ont qu'une priorité dans la vie: s'amuser. C'est dans cette optique que Jules, le leader du groupe, décide d'emmener avec eux Joé, de deux ans leur cadet, lors d'une sortie nocturne.

Eric Lamhène
Eric Lamhène est un scénariste et réalisateur basé au Luxembourg. Après avoir travaillé comme assistant sur quelques longs métrages, il est allé faire ses études cinématographiques à l'Université de Kent puis à la London Film School. En 2011, il a participé au Talent Campus lors du Festival International du Film à Berlin.



THE FACTS IN THE CASE OF MR. VALDEMAR
- ANIMATION
■ Raul Garcia | LU, 2014
English | 13' | Narrated by Julian Sands and based on a short story by Edgar Allan Poe | Studio 352 & Melusine Productions (LU)

A doctor, fascinated by the occult, is keen on discovering what would happen to a person who is hypnotized while he or she is dying. Unfortunately, one of his old friends agrees to become the subject of this experiment.

Un médecin, fasciné par l'occulte, est avide de découvrir ce qui peut se passer quand un individu est placé sous hypnose alors qu'il est en train de mourir. Malheureusement, l'un de ses vieux amis accepte de devenir le sujet de son expérimentation.

Raul Garcia
Raul Garcia est un vétéran de l'animation, il débute en 1983 sur l'adaptation franco-américaine d'un épisode de Lucky Luke, « Les Dalton en cavale ». On le retrouve ensuite comme assistant animateur sur deux aventures d'Astérix. En 1992, il entre chez Disney et se charge de l'animation du génie dans « Aladin » puis jusqu'en 1999, il travaille entre autres sur « Le Roi lion », « Pocahontas » ou « Tarzan » avant de se lancer dans la réalisation.

Raul Garcia can be regarded as a veteran of film animation. In the early 1980s, he began his career with a French-American episode of "Lucky Luke" before participating as an animation assistant in two adventures of "Asterix". In 1992 he began to work for Disney, where he was responsible for the animation of the Genie in "Aladdin". Until 1999 he was involved in all major Disney animation films, among others "The Lion King", "Pocahontas" and "Tarzan". Eventually he took up directing.



ELDERLY SPRING
■ Pierre Hansen | LU, 2014
(presque) sans paroles / (Fast) ohne Dialoge | 15'
Avec / mit Horst Rehberg, Ann Comfort | Red Lion (LU)

Willi, un vieil homme, s'ennuie jusqu'au jour où un avion de passage lâche, sans raison apparente, des colis de première nécessité. Willi, ravi de cet incident, accueille les cadeaux à bras ouverts et entame une seconde jeunesse. Mais sa femme de ménage Gabi s'oppose aux nouvelles lubies du vieil homme.

Senior Willi langweilt sich bis zu jenem Tag als ohne erklärten Grund Hilfspakete aus einem Flugzeug abgeworfen werden. Willi nimmt das Geschenk mit offenen Armen an und läutet seinen lang ersehnten zweiten Frühling ein. Haushaltskraft Gabi wehrt sich gegen Willis neue kontroverse Ideen.

Pierre Hansen
Le Luxembourgeois Pierre Hansen étudie à Maastricht la batterie pendant 6 ans avant de se découvrir une passion pour le cinéma. Scénariste et producteur, son deuxième court-métrage « Le soliste » a été projeté lors de la première édition du Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival.

Der Luxemburger Pierre Hansen kommt ursprünglich aus dem Bereich Musik. In Maastricht studiert er 6 Jahre lang Jazzschlagzeug, wobei er rasch auch seine Leidenschaft fürs Filmemachen entdeckt. Bei seinem ersten Werk „Bodun“, war er selbst Drehbuchautor und Produzent. 2011 feierte sein 2. Kurzfilm „Der Solist“ Premiere beim Discovery Zone Film Festival à Munich, il travaille en tant que metteur en scène sur diverses productions théâtrales et est vice-président de l'association Feierblumm Productions asbl.

Vous souhaitez annoncer un événement, une exposition, un film, un concert, une pièce de théâtre, une manifestation culturelle, un festival?

...Contactez-nous!

+352 2638 34 79
culture@jcdecaux.lu
www.jcdecaux.lu

JCDecaux



**D'Aktualitéit op Däitsch
oder op Franséisch.**

www.lessentiel.lu



JEUNE PUBLIC / YOUNG AUDIENCES / JUNGES PUBLIKUM

ATELIERS / WORKSHOPS

8+

Gratuit / Gratis
Infos et Réservations / Information and Reservation:
register@discoveryzone.lu

4/03/2014, 14:30, Ratskeller, Cercle Cité
(tout public)



ATELIER DÉCORATION, ANIMATION

Avec Studio 352 | FR, LU | 60' | 8+

Comment les décors d'un film d'animation sont-ils réalisés ? Quelles sont les techniques utilisées, les innovations ? Studio 352 donne des réponses aux participants.

4/03/2014, 10:15, Ratskeller, Cercle Cité
(scolaire)



ATELIER AUTOUR DU FILM

« MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE, ELLE A RENCONTRÉ BUFFALO BILL »

ATELIER D'ANIMATION
ANIMATIONSFILM-WORKSHOP

Avec/Mit Studio 352 | FR, LU | 60' | 8+

Studio 352 profite du festival et de la projection de son film d'animation « Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill » pour proposer un exercice de dessin dans le style Bande Dessinée et personnages du film.

Im Rahmen des Festivals und der Vorstellung des Filmes „Meine Mutter ist in Amerika und hat Buffalo Bill getroffen“ von Studio 352, bietet das Studio einen Zeichen-Workshop über die Filmfiguren an.

3, 5 et 6/03/2014, 8:30 & 10:15, Cercle Cité
(scolaires)



LES PETITS SECRETS DES EFFETS SPÉCIAUX DIE KLEINEN TRICKS DER SPEZIALEFFEKTE

Avec / Mit: Jeff Desom & Olivier Pesch | DE, FR, LU
60' | 8+

Atelier d'animation autour de l'exposition
HOLORAMA.

Animationsworkshop im Rahmen der
HOLORAMA -Ausstellung.

27/02/2014, 14:00 & 4/03/2014, 14:00,
Filmiland Kehlen (scolaires)



ATELIER « SEED OF HOPE »

ATELIER D'ANIMATION 3D
ANIMATIONSFILMWORKSHOP 3D

Avec / Mit Raoul Nadalet, Claude Kongs, Antevita
Films, NAKOfx, Espera Productions, | LU | 120' | 16+

Après la présentation du teaser du court-métrage d'animation en 3D « Seed of Hope » dans des conditions de diffusion cinéma chez Espera productions, la société NAKOfx vous présente les grandes étapes de production d'une œuvre.

Nach der Teaser-Vorführung zum 3-D-Animationsfilm „Seed of Hope“ unter Kinobedingungen bei Espera Productions stellt das Büro NAKOfx die wesentlichen Phasen der Filmproduktion vor.

8/03/2014, 17:00-19:00, Utopolis Kirchberg
(tout public)

12+



3^e ÉDITION DU CONCOURS DE CRÉATIVITÉ “CRÈME FRAÎCHE”

– SCÉNARIOS & SIXTY SECONDS CLIP

3. AUFLAGE DES KREATIVITÄTSWETTBEWERBS “CRÈME FRAÎCHE”

– DREHBUCH & SIXTY SECONDS CLIP

Organisation : Service National de la Jeunesse, Centre national de l'audiovisuel
en collaboration avec le ministère de la Culture et Orange Luxembourg / In
Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium und Orange Luxembourg

Concours réservés aux 12-30 ans.

Règlement et inscriptions aux concours

Die Wettbewerbe richten sich an Teilnehmer

in Alter von 12-30 Jahren. Teilnahmebedingungen:

www.cremefraiche.lu

SOIRÉE SPÉCIALE SONDERVORSTELLUNG “CRÈME FRAÎCHE”



- PROJECTION DU COURT-MÉTRAGE, LAURÉAT 2013 & DE LA SÉLECTION SIXTY SECONDS CLIP 2014
- CONCOURS DE SCÉNARIOS :
ANNONCE DES LAURÉATS 2014
- SIXTY SECONDS CLIP :
REMISE DES PRIX, LAURÉATS 2014
- VORFÜHRUNG DES PREISTRÄGER-KURZFILMS 2013 & DER AUSWAHL SIXTY SECONDS CLIP 2014
- DREHBUCH-WETTBEWERB :
BEKANNTGABE DER GEWINNER 2014
- SIXTY SECONDS CLIP :
VERGABE DER PREISE AN DIE GEWINNER 2014

DEN HITRADIO
ZU LËTZEBUERG

Och als Live Stream
op www.eldo.lu

eldoradio
95.0 FM - 105.0 FM - 107.2 FM

1/03/2014, 14:00–15:30, Ratskeller, Cercle Cité



© CNA / Discovery Zone

3e ÉDITION “MEET THE PROS”

En collaboration avec / in Zusammenarbeit mit dem: CNA, Centre national de l'audiovisuel & Film Fund

Rencontre d'information sur les métiers du cinéma et de l'audiovisuel.
Informationsmeeting über die Berufsmöglichkeiten in der Filmbranche.

4-6/03/2014, 9:00-18:30, Ratskeller, Cercle Cité

18+



PITCH DISCOVERY

Atelier d'écriture de scénarios / *Scriptwriting Workshop*
A l'occasion de la 8e édition du « European Short Pitch » (ESP),
organisée par le réseau européen du jeune cinéma NISI MASA
et en partenariat avec Filmreakter au Luxembourg

*In the framework of the 8th edition of “European Short Pitch” (ESP),
organised in Luxembourg by the European network of young film makers
NISI MASA and in partnership with Filmreakter*

Avec / With Jérôme Nunes et Frédéric Zeimet | LU, FR, DE, EN / 18+

Modalités d'inscription / *Registration terms and conditions* : www.discoveryzone.lu

8/03/2014, 9:00-12:00 & 13:30-17:30, Casino
Luxembourg – Forum d'Art Contemporain



© Jeff Kieffer

VIDÉO ART

Atelier de réalisation de vidéos artistiques
Workshop rund um künstlerische Videos
Avec/Mit Jeff Kieffer | LU, FR

Dans ce workshop, le cinéaste Jeff Kieffer propose un voyage à travers
l'évolution de la vidéo et de sa technologie, ainsi que son utilisation
et développement à travers l'histoire de l'art.

*Der Workshop mit Jeff Kieffer bietet nicht nur eine Reise durch
die Evolution des Videos und der Technologie an, sondern auch
den Gebrauch und die Entwicklung des Mediums im Laufe der
Kunstgeschichte.*

FILMS & DOCUMENTAIRE FILMS & DOCUMENTARY

avec le soutien de / With the Support of:

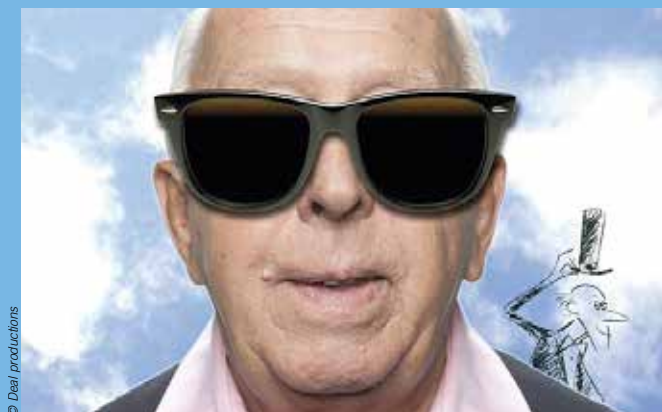


FILM FUND
LUXEMBOURG

MADE IN
LUXEMBOURG

2/03/2014, 19:00, Utopolis

6/03/2014, 19:00, Ciné Utopia



© Deal productions

SUCCÈS FOX - Documentary well de Foxe Fern spillt natierlech och mat!

INVITÉS
GUEST

■ Désirée Nosbusch | Luxembourg, 2014 | 80'
Op Lëtzebuerger / Luxembourgish

With: Fernand Fox, André Jung, Luc Feit, Steve Karier, Marie Christine Faber, Andy Bausch, Germain Wagner, Josiane Peiffer Frank Feitler, Pol Greisch, Marc Olinger
Screenplay: Marc Limpach & Désirée Nosbusch
Cinematographer: Carlo Thiel, Alex Aach
Production: Deal productions - Désirée Nosbusch et Alexandra Hoesdorff
Distributor: Deal productions

Bei ville Filmer an Theaterstécker aus de leschte 60er Joer fällt engem ëmmer erëm op:
„de Fernand Foxe Fern spillt natierlech och mat“. Mat iwwer 100 Rolle gehéiert heen zu de
beléiwte Schauspiller zu Lëtzebuerg a war un der kultureller a gesellschaftlecher
Entwécklung vum Land vun de 50er Jore bis haut bedeelegt.

For almost 60 years, the same thought has come up on countless Luxembourgish productions:
“...and of course Fernand Fox also is in it.” This is the very personal story of an actor who -
alongside his work - fights to live out his love of acting. After more than 100 theatre, film
and tv productions, he has become one of the most popular actors in Luxembourg
and a privileged witness to the evolutions in the Luxembourg culture and society.

Désirée Nosbusch

Désirée Nosbusch is a Luxembourgish actress, tv
presenter and filmmaker. In 1984, only 19 years old,
she hosted the 29th Eurovision Song Contest live from
Luxembourg. She worked as an actress in France and
in Italy but spent most of her career in Germany where
she acted in numerous films, TV movies and series.
Nosbusch studied production and film direction at the
University of South California. In 2010 she founded
in Luxembourg her own production company Deals
Productions together with Alexandra Hoesdorff.



© Amour Fou

FIEBER

INVITÉS
GUEST

■ Elfi Mikesch | Luxembourg, Austria, 2014 | 80'
Deutsche Originalfassung mit englischen Untertiteln / German with English subt.

With: Eva Mattes, Martin Wultke, Carolina Cardoso, Nisole Max, Sascha Ley, Luc Feit
Screenplay: Elfi Mikesch
Cinematographer: Jerzy Palacz
Production: Amour Fou Vienna, Amour Fou Luxembourg
Distributor: Amour Fou

Franzi lebt mit ihren Eltern in einer Kleinstadt der 50er Jahre. Sie verbringt Tage und Nächte
zwischen Traum und Wirklichkeit mit den Fotos, die ihr Vater während der Kolonialzeit als
französischer Fremdenlegionär in Marokko, Algerien und Tunesien machte. Viele Jahre später
bricht die erfolgreiche Fotografin Franziska von Graz nach Novi Sad auf, um sich auf die Suche
nach einer verschollenen Halbschwester zu machen.

Franzi, eleven years old, lives in a small town with her parents. She spends days and nights
between dream and reality, bringing to life the photos her dad took in Morocco, Algeria and
Tunisia while being stationed there as a foreign legionaire. Years later, the successful and now
grown-up Franziska travels from Graz to Novi Sad, searching for a lost sister.

- Berlin International Film Festival, 2014

Elfi Mikesch

Elfi Mikesch wurde 1940 geboren.
Nach ihren Ausbildung zur
Fotografin ist sie nach Berlin
gegangen, wo sie seither tätig
ist als Fotografin, Kamerafrau
und Regisseurin. Elfi Mikesch
war u.a. Kamerafrau für Werner
Schoeter, Rosa von Praunheim
und Monika Treut mit der sie 1984
die Produktionsfirma Hyena Films
gründete. Neben zahlreichen
Preisen für ihre Filme wird sie
2010 gemeinsam mit Werner
Schoeter mit dem Friedrich
Wilhelm Murnau Filmpreis
ausgezeichnet.

Elfi Mikesch was born in 1940. In
1964, she moved to Berlin where
she works as a photographer,
camera woman and filmmaker.
Elfi Mikesch has collaborated
among others with Werner
Schoeter, Rosa von Praunheim
and Monika Treut with whom she
created the production company
Hyena Films in 1984. Many of her
films were awarded prizes and in
2010, she and Werner Schoeter
were honored with the Friedrich
Wilhelm Murnau prize.

Filmography:

- Mondo Lux, 2011
- Zistemen-Istanbuls
versunkene Paläste, 2007
- Hahnemanns Medizin, 2005
- Strasse der Troubadoures,
2002
- Die Markus Familie, 2000

1/03/2014, 23:00, Cinémathèque

4/03/2014, 21:00, Ciné Utopia

© Anonymes Films



L'ÉTRANGE COULEUR DES LARMES DE TON CORPS

INVITÉS GUEST

■ Hélène Cattet, Bruno Forzani | Belgium, France, Luxembourg, 2013 | 102'
Vo française avec sst. néerlandais / French with Dutch subt.

With: Klaus Tange, Ursula Bedena, Joe Koener, Birgit Yew, Hans de Munter
Screenplay: Hélène Cattet, Bruno Forzani
Cinematographer: Manuel Dacosse
Production: Anonymes Films, Epidemic, Red Lion (LU) et Tobina Film, avec le soutien du Filmfund Luxembourg
Distributor: Red Lion (LU)

Un homme rentre chez lui, sa femme a disparu. L'a-t-elle quitté ? Est-elle morte ? Leur appartement est pourtant fermé de l'intérieur. Il a d'ailleurs dû forcer la porte et briser la chaîne de sécurité afin de constater l'absence de sa compagne. Au fur et à mesure qu'il avance dans ses recherches, il plonge dans un univers cauchemardesque et violent.

A man comes home from abroad and finds the door to his apartment locked from the inside but his wife is not at home. Is she gone? Is she dead? As he goes searching for her, he plunges into a nightmarish and savage world

- Locarno International Film Festival, 2013
- "Vanguard" Selection, Toronto International Film Festival, 2013

Hélène Cattet & Bruno Forzani

Hélène Cattet et Bruno Forzani se sont rencontrés en 2000 à Bruxelles. Depuis, ils travaillent ensemble en tant que scénaristes et réalisateurs.

Hélène Cattet and Bruno Forzani met in 2000 in Brussel. Before long they both got bored, so they began to make self-produced short films. They have since worked together as a director- and screenwriter team.

Filmography

- The ABCs of Death, 2012
- Amer, 2010
- Santos Palace (short), 2006
- L'Étrange Portrait de la dame en jaune (short), 2004
- Chambre jaune (short), 2003

© Juliette Films



Delphine Lehericéy

Née en 1975, Delphine Lehericéy est comédienne et réalisatrice. En 2007, elle réalise « Comme à Ostende », sélectionné dans la section « Cinéastes du présent » au Festival de Locarno.

Born in 1975, Delphine Lehericéy studied Performing arts at the University Paris X.

Filmography

- Mode in Belgium (documentary), 2012
- Kill the referee (documentary), 2008
- Comme à Ostende (documentary), 2007

© Fracas Productions



POST PARTUM

INVITÉS GUEST

■ Delphine Noël | Belgium, Luxembourg, France, 2012 | 95'
Vo française avec sst. néerlandais / French with Dutch subt.

With: Mélanie Doutey, Françoise Fabian, Jalil Lespert
Screenplay: Delphine Noël, David Lambert
Cinematographer: Benoit Dervaux
Production: Frakas Production, Juliette Films (LU), Paul Thiltges Distributions (LU), avec le soutien du Filmfund Luxembourg
Distributor: Paul Thiltges Distribution (LU)

Luce et Ulysse semblent s'épanouir dans une petite clinique vétérinaire située sur la côte atlantique. Leur existence, paisible et radieuse, va être troublée par la naissance de leur petite Rose. Les choses ne se passent pas comme prévu.

Luce and Ulysse love each other. They live a full and happy life managing their own little veterinary clinic on the Atlantic coast. Luce is awaiting a happy event. The future looks bright. At least at first sight. But when baby Rose arrives, nothing goes as planned.

- Festival International du film francophone de Namur, 2013
- Filmfest Braunschweig, 2013

Delphine Noël

Delphine Noël est née à Liège en 1973. En 1990, elle suit d'abord des cours de philologie orientale, puis s'inscrit à l'Académie des Beaux-Arts (en peinture) de Liège et à l'INSAS, d'où elle sortira en 2001, munie d'un diplôme de réalisation.

Delphine Noël was born in Liège in 1973. In 1990, she took courses in Oriental Philology at the University of Liège before enrolling at the Academy of Fine Arts (painting). After that, she entered the film school INSAS and graduated in film directing in 2001.

Filmography

- Ni oui, ni non (short), 2007
- 1 clé pour 2 (short), 2005
- Tu dors ? (short), 2001

PUPPY LOVE

INVITÉS GUEST

■ Delphine Lehericéy | Belgium, Switzerland, Luxembourg, France, 2013 | 85'
Vo française / French

With: Solène Rigot, Audrey Bastien, Vincent Perez, Valérie Bodson
Screenplay: Delphine Lehericéy, Martin Coiffier
Cinematographer: Sébastien Godefroy
Production: Liaison Cinématographique, Entre Chien et Loup, Box Productions, Juliette Films (LU), RTBF - Radio Télévision Belge de la Communauté Française, Belgacom, avec le soutien du Film Fund Luxembourg
Distributor: Paul Thiltges Distribution (LU)

À quatorze ans, Diane est une adolescente énigmatique et solitaire. Elle s'occupe de l'éducation de son petit frère, Marc, et entretient avec son père, Christian, une relation fusionnelle. L'apparition dans le quartier de Julia, jeune anglaise charismatique et affranchie, vient bouleverser le quotidien de Diane.

At 14, Diane is an enigmatic teenager and a loner. She is busy bringing up her little brother, Marc, and has an intense relationship with her father, Christian. The appearance of Julia, a young charismatic and permissive English girl, in her neighbourhood turns Diane's everyday life upside down.

- Prix BETV, Festival du film francophone de Namur, 2013

SHORT FILMS COURTS-MÉTRAGES / KURZFILME

MADE IN
LUXEMBOURG



© Independent Spirit Productions

ANTOINE

🏠 Cyrus Neshvad | Luxembourg, 2013 | 14'30"
Deutsche und luxemburgische Originalfassung / Vo allemande et luxembourgeoise

With: Annette Schlechter, Max Putz, Raoul Schlechter, Dana Calimente
Screenplay: Cyrus Neshvad, Adolf El Assal
Cinematographer: Nikos Welter
Music: André Dzezyuk
Production: Syneco, Independent Spirit Productions(LU)
Distributor: Syneco, Independent Spirit Productions(LU)

Renée, eine Frau um die sechzig lebt zusammen mit ihrem Ehemann in einer Kleinstadt. Sie sind stolz auf ihren Sohn, der als Arzt um die ganze Welt reist. Da er sie jedoch nicht mehr besuchen kommt, ist Renée der festen Überzeugung, dass sie als Mutter versagt hat.

Renée, la soixantaine, vit avec son mari dans un petit village. Ils sont fiers de leur fils médecin qui voyage à travers le monde pour soigner les malades. Mais comme il ne vient plus les voir, Renée est persuadée d'avoir été une mauvaise mère.

Cyrus Neshvad

Cyrus Neshvad ist ein luxemburgischer Regisseur mit iranischen Wurzeln. Unter seinen zahlreichen Kurzfilmen sei vor allem „The Orchid“ erwähnt.

Cyrus Neshvad est réalisateur luxembourgeois, d'origine iranienne. Il a dirigé une douzaine de courts-métrages.

Filmography :

- L'orchidée, 2012
- Le Mépris, 2010
- Vous pour moi, 2009
- En un clin d'œil, 2009
- Numéro 1765, 2009

* INVITÉS
GUEST



© Equinox

ASTA

🏠 Olivier Koos | Luxembourg, 2012 | 15'
English / Vo anglaise

With: Stefan Weinert, Brigitte Urhausen, Leila Schaus, Andy Mckell, Jean-Michel Larre, Victor Albrecht
Screenplay: Olivier Koss
Cinematographer: Jerzy Palacz
Production: Equinox (LU)
Distributor: Equinox (LU)

Cabourg, Normandy, 1929. British nobleman Henry H. checks in at the Grand Hotel with his family. However, the reason for his visit is rather unpleasant: his son is seriously ill and needs treatment from one of Europe's most renowned doctors. Frustrated and lonesome, Henry makes the acquaintance of the flamboyant femme fatale Asta at the hotel bar. She is introduced as Asta Nielsen, the era's greatest silent movie star. And Henry quickly falls for her intoxicating flirtations.

Cabourg, Normandie, 1929. Le noble britannique Henry H. arrive avec sa famille au Grand Hôtel. Cependant, la raison de sa visite est plutôt désagréable : son fils est gravement malade et a besoin de soins de l'un des docteurs les plus renommés d'Europe. Frustré et solitaire, Henry fait la connaissance de la flamboyante Asta, femme fatale, au bar de l'hôtel. Elle est présentée comme Asta Nielsen, la plus grande vedette du cinéma muet de l'époque. Et Henry craque rapidement.

Olivier Koos

Olivier Koos, born 1985 in Luxembourg, is a cinematographer based in Luxembourg and London. He studied in Paris at the International Film School and at the Kingston University in London.

Olivier Koos est né en 1985 à Luxembourg. Il est réalisateur, producteur de films et cameraman. Il a étudié à Paris à l'International Film School et à l'Université Kingston de Londres.

* INVITÉS
GUEST



© Red Lion

D. A REPRODUCTION

Anne Simon | Luxembourg, 2014 | 19'30
English / Vo anglaise

With: Emile "Milli" Schlessler, Nickel Bösenberg, Marc Limpach
Screenplay: Anne Simon, Christian Thiry
Cinematographer: Vitalijus Kisielius
Music: Emre Sevindik, Benoît Legot
Production: Red Lion (LU)
Distributor: Red Lion (LU)

D. is a reproduction of Oscar Wilde's story of Dorian Gray: The portrait, proof of Dorian's wild and hedonistic lifestyle, has been stolen from him. The artist Basil Hallward has taken back what he claims to be his and accuses Dorian of having destroyed his art. They get into a fight about owner- and creator-ship. As the arguments grow thinner, Dorian, in an act of rage, tries to get rid of the proof of his corrupted soul.

D. est une reproduction de l'histoire de Dorian Gray d'Oscar Wilde : Un portrait de Dorian, témoin de son style de vie dissipé et hédoniste, lui a été volé. L'artiste, Basil Hallward, a repris ce qu'il pense lui appartenir et accuse Dorian d'avoir détruit son oeuvre. Cela déclenche une dispute houleuse à propos des notions de création et de possession. A bout d'arguments, Dorian essaie de faire disparaître l'image de son âme corrompue.

Anne Simon

Anne Simon was born in 1982 in Luxembourg. After her Drama and Theatre studies at Royal Holloway, University of London, she acquired her first professional experiences as a director's assistant at the Théâtre National du Luxembourg and the Ruhrfestspiele Recklinghausen. "D. A Reproduction" is Anne Simon's first venture into cinema.

Anne Simon est née en 1982 au Luxembourg. Après ses études de théâtre au Royal Holloway de l'Université de Londres, elle acquiert ses premières expériences en tant qu'assistante au Théâtre National de Luxembourg et aux « Ruhrfestspiele Recklinghausen ». « D. A Reproduction » est la première réalisation pour le cinéma d'Anne Simon.



© Radar

THE WRONG PLACE

Ben Andrews | Luxembourg, 2013 | 8'
Vo française et allemande avec sst. anglais / French and German with english subtt.

With: Laurence Streitz, Luc Spada
Screenplay: Ben Andrews
Cinematographer: Tim Lecomte
Music: Fred Baus
Production: Radar (LU)
Distributor: Radar (LU)

Un couple endormi converse via un poste de télévision. Ils découvrent que leur situation actuelle ne les rend pas heureux et commencent à se poser des questions. La frontière entre rêve et réalité devient alors floue.

A disconnected couple start to communicate with each other through a TV set as they sleep. They discover that they are not happy with their current situation and begin to address their issues. The boundaries between dreams and reality become blurred.

Ben Andrews

Ben Andrews a étudié la production et la théorie du cinéma à Londres avant d'obtenir un Master en film et production à l'UTS de Sydney en 2006. En 2007, il crée la société Radar avec Fred Neuen, maison de production en 2010.

Ben Andrews studied Film Production and Theory in London before completing his Master in Film Art and Production at UTS in Sydney in 2006. Ben launched Radar with Fred Neuen as a collective in 2007 and they decide to turn Radar into a production company in 2010.

Filmography:

- Alvin and Lyle - Morning Sky (music video), 2012
- Monophona - Give Up (video clip), 2012
- Monophona - Shades of Grey (video clip), 2012
- Dawning (short), 2008

SERENA / THE FACTS IN THE CASE OF MR. VALDEMAR / ELDERLY SPRING (cf. p. 39)

22:22 A PERDRE LA RAISON ADIEU PARIS ALLEZ EDDY ARRÊTEZ-MOI ASTA ATELIER LUXEMBOURG
 AVANT L'HIVER **ANTOINE** BELLE DU SEIGNEUR BOULE ET BILL **CELLO TALES** CHARGES COMMUNES
 D'FIFTIES DEAD MAN TALKING DIE ERFINDUNG DER LIEBE DO YOU BELIEVE IN MAGIC? D'SCHATZTRITTER
 AN D'GEHEIMNIS VUM MELUSINA EMILIE **ERNEST & CÉLESTINE** ERRANCES GËFF EENS GÉI DU SCHO MOL
 VIR HANNAH ARENDT HEEMWEI J'ENRAGE DE SON ABSENCE LA CLINIQUE DE L'AMOUR LA CONFRERIE DES
 LARMES LA TRAVERSÉE LE CHAGRIN DES OGRESSSES LE JOUR DES CORNEILLES LES AMES DE PAPIER LE
 FAUX DEPART LOVE ETERNAL **MR HUBLOT** MOBILE HOME MÖBIUS NAK MUAY **NAKED OPERA** NEVER DIE
 YOUNG **PINOCCHIO** MANON PIPI PUPU & ROSEMARIE: LA FLûTE ENCHANTEE SOUS LE FIGUIER SWEET
 HEART COME TANGO LIBRE TERRA MIA TERRA NOSTRA THE CONGRESS SILENT CITY THE NIGHT LIGHT
 MONSTER TIP TOP UNE HISTOIRE D'AMOUR ORANGERIE ADIEU PARIS **A PERDRE LA RAISON** VIJAY AND
 I 22:22 ALLEZ EDDY ARRÊTEZ-MOI ATELIER LUXEMBOURG BELLE DU SEIGNEUR SERENA BOULE ET
 BILL ANTOINE AVANT L'HIVER CELLO TALES CHARGES COMMUNES DEAD MAN TALKING DIE ERFINDUNG
 DER LIEBE DO YOU BELIEVE IN MAGIC? **DOUDEGE WÉNKEL** EMILIE D'SCHATZTRITTER AN D'GEHEIMNIS VUM
 MELUSINA ERRANCES GËFF EENS HANNAH ARENDT J'ENRAGE DE SON ABSENCE D'FIFTIES ERNEST &
 CÉLESTINE **GÉI DU SCHO MOL VIR** LA CLINIQUE DE L'AMOUR LE CHAGRIN DES OGRESSSES LA CONFRERIE
 DES LARMES LA TRAVERSÉE LE FAUX DEPART **LE JOUR DES CORNEILLES** LES AMES DE PAPIER LOVE
 ETERNAL MANON MOBILE HOME **HEEMWEI** MÖBIUS MR HUBLOT NAKED OPERA NEVER DIE YOUNG NAK
 MUAY PINOCCHIO PIPI PUPU & ROSEMARIE: LA FLûTE ENCHANTEE **THE CONGRESS** SERENA SILENT
 CITY SOUS LE FIGUIER SWEET HEART COME TANGO LIBRE TERRA MIA TERRA NOSTRA THE NIGHT LIGHT
 MONSTER TIP TOP **VIJAY AND I** UNE HISTOIRE D'AMOUR A PERDRE LA RAISON 22:22 ADIEU PARIS ALLEZ
 EDDY ARRÊTEZ-MOI AVANT L'HIVER ANTOINE **ASTA** BELLE DU SEIGNEUR BOULE ET BILL CELLO TALES
 CHARGES COMMUNES DEAD MAN TALKING DIE ERFINDUNG DER LIEBE DO YOU BELIEVE IN MAGIC? DOUDEGE
 WÉNKEL D'SCHATZTRITTER AN D'GEHEIMNIS VUM MELUSINA ATELIER LUXEMBOURG D'FIFTIES ERNEST &
 CÉLESTINE EMILIE ERRANCES GËFF EENS GÉI DU SCHO MOL VIR HANNAH ARENDT

FILMS FROM LUXEMBOURG AT



d'filmakademie



BGL
BNP PARIBAS



www.filmprais.lu

HEADQUARTERS / QUARTIER GÉNÉRAL RATSKELLER, CERCLE CITÉ



urban "POP UP" BAR

Entrée libre / Free Entrance / Eintritt frei
Cf. grille de programmation / Schedule / Programm

Pendant toute la durée du festival, l'Urban "Pop Up" Bar, investit le Ratskeller et vous propose un lieu unique & éphémère pour partager, se désaltérer, discuter, débattre, se mélanger, se retrouver, faire la fête & célébrer une certaine idée du cinéma.

During the festival, the Urban invites you to spend at its "Pop-Up" bar in the Ratskeller a unique and unforgettable time. Here you can enjoy exquisite drinks, discuss, meet like-minded people and celebrate with them.

PHOTOMAT



Créez vos portraits miniatures instantanés lors du festival. Discovery Zone accueille le «Photomat», un appareil de photographie automatique et autonome qui prend des photos et les imprime instantanément.

Make your own miniature photos during the festival with the "Photomat", an automatic camera that takes photos and prints them instantly.

EXPOSITIONS / EXHIBITIONS

Entrée libre / Free Entrance / Eintritt frei

28/02 – 23/03 / Vernissage 27/02/2014, 18:00
Cf. grille de programmation / Schedule / Programm



HOLORAMA

En s'inspirant de la tradition des théâtres optiques, le réalisateur Jeff Desom a choisi de redonner vie à quelques scènes emblématiques de la grande Histoire du cinéma. De « Twin Peaks » à « Apocalypse Now », de « E.T. » à « The Big Lebowski » en passant par « Jason and the Argonauts », l'auteur a offert une troisième dimension à des scènes cultes grâce à un habile procédé holographique s'appuyant sur un écran semi-transparent, mixant l'image d'une maquette construite avec un souci extrême de fidélité et une extraction des personnages de la scène originale.

La pièce « Twin Peaks » a été réalisée grâce à un soutien financier de la Ville de Luxembourg dans le cadre du Prix d'Art Robert Schuman. La pièce « E.T. » a été financée grâce à un don privé. Support technique pour la création des boîtes par le Centre National de l'Audiovisuel.

Inspired by the great tradition of optical theatre, director Jeff Desom decided to bring several iconic scenes from the history of cinema back to life. From "Twin Peaks" to "Apocalypse Now", from "E.T." to "The Big Lebowski" via "Jason and the Argonauts", Desom has given these famous scenes a third dimension using a clever holographic process based on a semi-transparent screen, mixing the image of an extremely faithfully built model with the characters extracted from the original scene.

The "Twin Peaks" piece was made with the financial support from the City of Luxembourg through the Robert Schuman Art Prize. The "E.T." piece was funded by a private donor. Technical support for the creation of the boxes came from the Centre national de l'audiovisuel.



REAR WINDOW

À partir du chef d'œuvre « Fenêtre sur cour » (1954) d'Hitchcock, Jeff Desom a créé en 2010 une vidéo inédite. Le film classique d'Hitchcock raconte l'histoire du photographe blessé Jimmy Stewart qui passe ses journées à observer ses voisins par la fenêtre de son appartement. L'artiste Desom combine les différents aperçus de la fenêtre en une seule photo panoramique. La pièce vidéo est un loop de 20 minutes, montrant différentes vues sur la fenêtre en un seul coup. « Rear Window Loop » a remporté le prix du Meilleur Remix aux Vimeo Awards et la Nica en or aux Ars Electronica.

In 2010, Jeff Desom created a unique video based on Hitchcock's masterpiece "Rear Window" (1954). The film tells the story of injured photographer Jimmy Stewart, who passes the time watching his neighbours through the window of his apartment. The artist combined all the views from the window into a single panoramic photo. The video "Rear Window Loop" brings the photo life in a 20-minute sequence. It won the Best Remix at the Vimeo Awards and the Ars Electronica Golden Nica.



Film um radio 100,7

Filmmagazin: Neies aus der nationaler
an internationaler Filmwelt
donneschdes um 19:05 a freides um 11:05

Déi nei Filmwoch
mëttwochs um 08:50 a 17:40

Spezialbeiträg am Kader vum
Discovery Zone – Luxembourg City Film Festival

Noriichten, Kultur, Musek

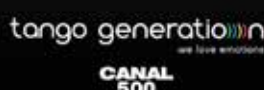


Alles, wat wichteg ass. Zu Lëtzebuerg an doriwwer eraus.



l'autre télé

- LUXEMBOURG -





LE ROUGE EST UNE STAR

Une exposition d'affiches de la Cinémathèque
An exhibition of posters from the archive of the Cinémathèque

Couleur cinématographique par excellence, couleur reine du Technicolor ou du cinéma d'épouvante, couleur du mélodrame flamboyant et de la fatalité, le rouge est sûrement la couleur la plus fascinante et ambiguë qui soit au cinéma. Elle joue sur les paradoxes, anime toute une gamme chromatique de l'écran en incandescence : amour, danger, sensualité, révolte... Ce qui vaut d'une manière générale pour le cinéma, vaut aussi pour les affiches du 7e art : « Some Like It Red ». En parallèle du projet « Holorama », une mini-exposition des plus beaux spécimens portant la marque rouge, en provenance directe des archives de la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg.

Royal and emotionally exhausting. Indicative of the Technicolor and hence the color of choice for many filmmakers. Equally standing for the fiery melodrama and fate, red is certainly the most fascinating and at the same time ambivalent color of the cinema history. Playing with the paradoxical it animates movie screens: love, danger, sensuality, revolt. What is true for cinema also can be said for film posters: "Some like it Red". Beside the "Holorama"-project, a few of the finest pieces from the archives of the Cinémathèque of Luxembourg City will be exhibited.

RENCONTRES PUBLIQUES ET PROFESSIONNELLES ARTISTIC AND PROFESSIONALS TALKS

BRUNCH DU LARS



L'Association Luxembourgeoise des Réalisateurs et des Scénaristes (LARS) prendra ses quartiers au Ratskeller le temps d'un brunch.

The Luxembourg Directors and Screenwriters Association (LARS) invites their members for a brunch at the Ratskeller.



28/02/2014, 16:30, Cinémathèque

RENCONTRE AVEC / MEET MICHEL GONDRY

Producteur, scénariste oscarisé et réalisateur mondialement reconnu (« Eternal Sunshine of the Spotless Mind », « Be Kind Rewind », « L'écume des jours ») Michel Gondry présentera « Is The Man Who Is Tall Happy? », un film d'animation étonnant basé sur des conversations réalisées avec le linguiste et philosophe américain Noam Chomsky qui fera l'ouverture de la compétition documentaire.

Producer, Oscar-winning screenwriter and world-renowned director ("Eternal Sunshine of the Spotless Mind", "Be Kind Rewind", "L'écume des jours") Michel Gondry will present "Is The Man Who Is Tall Happy?", an astonishing animated film based on conversations with the American linguist and philosopher Noam Chomsky, which will open the documentary competition.



1/03/2014, 16:00, Cinémathèque

MASTERCLASS AVEC WITH LUC DARDENNE

Double Lauréat de la Palme d'Or avec son frère Jean-Pierre et reconnu comme étant l'un des plus emblématiques représentants du cinéma social européen, le réalisateur belge Luc Dardenne nous fera l'honneur d'une Masterclass exceptionnelle le 1er mars. Ayant renouvelé l'esthétique et la narration du film grâce à un style personnel, concret et épuré, l'œuvre de Luc Dardenne devrait intéresser les professionnels et le grand public.

Double winner of the Palme d'Or, the Belgian director Luc Dardenne is, with his brother Jean-Pierre, recognized as one of the most emblematic representatives of European social cinema. During the 4th Discovery Zone- Luxembourg City Film Festival he will honor us with a masterclass. Anyone who knows Dardenne's work knows that this is a very rare opportunity. His personal style, concrete and uncluttered, renewed the aesthetics and narrative of film, so the masterclass will be interesting for both professionals and laymen.

8e ÉDITION EUROPEAN SHORT PITCH

European Short Pitch est un forum de coproduction et de rencontre qui permet d'établir des passerelles entre la scène professionnelle et la jeune création européenne et assure la promotion des œuvres. Le festival accueille pour la deuxième fois ce forum. Certaines séances sont ouvertes au public.

European Short Pitch is a scriptwriting and pitching project aiming to support the development of young directors and to get their short films made as European coproductions. The project comes to the festival for the second time. Several sessions are open to the public.



FILMREAKTER

• 28/02, 17:00 – 19:00 > Auditorium Cité (Cercle Cité)
Organisée par NISI MASA en partenariat avec Filmreakter
Organised by NISI MASA in collaboration with Filmreakter
Table ronde - études de cas de coproductions européennes de courts-métrages issus de European Short Pitch.
Round table : Case studies of European Short Pitch coproductions.

• 1/03, 9:30 – 15:30 > Auditorium Cité (Cercle Cité)
Organisé par European Short Pitch en partenariat avec Filmreakter et avec le soutien de MEDIA, Film Fund Luxembourg
Organised by NISI MASA in collaboration with Filmreakter and the support of MEDIA, Film Fund Luxembourg
Pitching de 25 projets.
Pitching of 25 film projects

• 1/03, 18:45 – 20:00 > Auditorium Cité (Cercle Cité)
Remise des prix European Short Pitch par le Film Fund Luxembourg. Carte Blanche à NISI MASA : projection de courts-métrages issus de European Short Pitch sortis en 2013-2014, suivi d'un cocktail.
European Short Pitch award ceremony NISI MASA carte blanche: European Short Pitch film screening, followed by a reception.

3e ÉDITION "MEET THE PROS" / PITCH DISCOVERY / VIDÉO ART (cf. p. 43)



L'OCCASION ECUSSON



www.bernard-massard.lu



BERNARD ~ MASSARD
MAISON FONDÉE
1921

Notre savoir-faire se déguste avec sagesse

Les trois adresses du Place d'Armes



P L Ë S S
BRASSERIE

•
+(352) 27 47 37 411

La  **Cristallerie**
RESTAURANT

•
+(352) 27 47 37 421

Café de Paris

•
+(352) 26 20 37 70

SPECIAL EVENT: HORS LES MURS / OUTSIDE THE WALLS

CASINO LUXEMBOURG
Forum d'art contemporain

28/02-9/03/2014,
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

1/03/2014, 20:00,
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain



SCREENING & LUNCHTIME SHORTS

Chaque jour, pour la pause de midi, Fabien Giraud et Raphaël Siboni, artistes-cinéastes bénéficiant actuellement d'une exposition monographique au Casino, vous présentent une sélection d'œuvres à mi-chemin entre des approches cinématographiques et artistiques en relation avec leur exposition «The Unmanned II».

Every lunchtime, Fabien Giraud and Raphaël Siboni, artist/directors with an exhibition currently on show at the Casino, present a selection of works halfway between the approaches of cinema and visual art in association with their exhibition "The Unmanned II".

28/02, 12:30

- Bassae & Méditerranée,
Jean-Daniel Pollet

1/03, 16:00

- Contre-Histoire de la Séparation^{#3},
Etienne Chambaud et Vincent Normand
- Transcendant Man,
Barry Ptolemy

2/03, 16:00

- Connections (épisodes 1 & 4)^{#1} :
une série documentaire de James Burke

3/03, 12:30

- Transcendant Man,
Barry Ptolemy

5/03, 12:30

- All Watched Over by Machines
of Loving Grace (épisode 2),
une série d'Adam Curtis

6/03, 12:30

- Bassae & Méditerranée^{#2},
Jean-Daniel Pollet

6/03, 18:00

- Connections (épisodes 1 & 4),
une série documentaire de James Burke

7/03, 12:30

- Contre-Histoire de la Séparation,
Etienne Chambaud et Vincent Normand

8/03, 16:00

- Bassae & Méditerranée,
Jean-Daniel Pollet
- Le Moindre Geste,
Fernand Deligny, Jean-Pierre Daniel, Josée Manenti

9/03, 16:00

- All Watched Over by Machines
of Loving Grace (épisode 2),
une série d'Adam Curtis
- Contre-Histoire de la Séparation,
Etienne Chambaud et Vincent Normand.
En présence d'Etienne Chambaud et Vincent Normand
en discussion avec Fabien Giraud et Raphaël Siboni

Possibilité de restauration pendant les projections, sur réservations (places limitées)
Food is available during the screenings when booked in advance (places are limited).
T +352 22 50 45 | visites@casino-luxembourg.lu



© Les poissons volants

LA RUÉE VERS L'ART

Documentaire / Documentary

Marianne Lamour | France, 2013 | 86'
English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

Distributor: The Festival Agency

The emergence and power of new multi-billionaire collectors have disrupted a contemporary art market previously orchestrated by a small network of professionals. Fertile new sources for artwork, new artists with global ambitions and inordinate amounts of money add up to fierce speculation. Who are its main actors? What is the role of creative artists in all this? Director Marianne Lamour and writers Danièle Granet and Catherine Lamour set off to explore this relentlessly mutating world of globalized art, concealing neither its excesses nor its mistakes.

L'irruption et la puissance de nouveaux collectionneurs multimilliardaires ont bousculé le marché de l'art contemporain, jusque-là orchestré par un petit réseau de professionnels. De New York à Hong Kong, de Singapour à Miami, de Shanghai à Doha en passant par Bâle et Venise, la réalisatrice Marianne Lamour et les auteurs, Danièle Granet et Catherine Lamour, sont parties à la découverte de ce monde en pleine mutation vers une nouvelle société de l'Art globalisé.

Marianne Lamour

A filmmaker and writer, Marianne Lamour has made numerous documentary films, including "L'héroïne du triangle d'or" with Catherine Lamour, and staged dramas: "Pour une fille en rouge" with Françoise Fabian, an adaptation of L'Arlesienne, "Une qui promet" with Lambert Wilson, "Pas tout de suite" with Bernard Le Coq.

Cinéaste et scénariste, elle a réalisé d'innombrables documentaires comme « L'héroïne du triangle d'or » avec Catherine Lamour. Elle a aussi mis en scène au théâtre : « Pour une fille en rouge » avec Françoise Fabian, adaptée de L'Arlesienne, « Une qui promet » avec Lambert Wilson, et « Pas tout de suite » avec Bernard Le Coq.

Filmography:

- Les Forteresses de l'art, 2011
- Le Choix de Macha, 2004

Entrée : € 5, gratuit pour les détenteurs d'un Discovery Pass.

Entrance Fee: €5, free for Discovery Pass holders.

Sur réservation : T +352 22 50 45 ou/ou visites@casino-luxembourg.lu
(les détenteurs du DZ pass sont également priés de récupérer leur billet d'entrée au préalable).

Les Salons de la ville
The venue in the heart of the City

.....

Salles de prestige
Centre de conférences
Expositions
Rendez-vous culturel

cercle cité
L U X E M B O U R G

www.cerclecite.lu

Cercle Cité
Place d'Armes
Luxembourg
info@cerclecite.lu
T: +352 47 96-5133



1/03/2014, 22.00,
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain



SUN GLITTERS & A Boy Named Seb

Live Music & Dj set

Sun Glitters, Sébastien Cuvelier

Les célèbres caves historiques du Casino accueilleront Sun Glitters, le projet du musicien luxembourgeois Victor Ferreira. Il combine un océan de mélodies luxuriantes, d'échantillons de voix transposés, de chorales digi - diva, d'impulsions de basses chaudes et de sonorités ambiantes torrides.

Seb s'est fait connaître via Elektrash avec qui il a, entre autres, écumé les festivals belges. Son projet solo A Boy Named Seb rassemble sa vision d'une certaine musique électronique actuelle combinée à des références au passé dans des sets groovy, borderline et hypnotiques.

The famous historical cellars of the Casino welcome the project Sun Glitters, the glitchy, summer obsessed, sun-drenched electronic project of Luxembourg musician Victor Ferreira. Sun Glitters combines an ocean of lush melodies, pitch-shifted vocal samples, digi-diva choirs, warm bass pulses, and ambient soundscapes into a blisteringly beautiful sound.

Seb was once one-third of Elektrash which allowed him to play in big Belgian festivals, etc. His solo project A Boy Named Seb blends some of today's finest electronic music with references to yesterday's gems in intense, groovy, hypnotic and edgy DJ sets.

Entrée libre / Free Entrance

CARRÉ ROTONDES
OPÉRA AUDITORIUM

6 & 7/03/2014, 19.00,
TRAFFO_CarréRotondes



© La Cordonnerie

HANSEL ET GRETEL

Ciné-Spectacle

D'après le conte de Jacob et Wilhelm Grimm

Film performance based on the fairy tale by Jacob and Wilhelm Grimm

Création 2014 | With La Cordonnerie & Nouveau théâtre de Montreuil, centre dramatique national en coproduction avec Le Granit - scène nationale de Belfort, Opéra Théâtre de St Etienne | FR | 60'

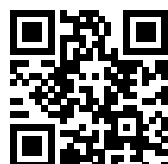
Dans la version de « Hansel et Gretel » proposée par La Cordonnerie, les rapports sont inversés et Hansel et Gretel ne sont pas des enfants, mais des personnes âgées. Jacob vit avec sa femme Barbara et ses parents, Hansel, son père et Gretel, sa mère, tous les deux magiciens à la retraite. Jacob travaillait dans une agence d'intérim, il a exercé toutes sortes de métiers, mais voilà plus d'un an qu'il est au chômage. La famille est très pauvre et leur situation s'aggrave de jour en jour. Dans son désespoir, Barbara suggère à son mari de se débarrasser de ses parents et de les conduire au plus profond de la forêt.

In the version of "Hansel and Gretel" performed by La Cordonnerie, the roles are reversed - Hansel and Gretel are not children but an elderly couple. Jacob lives with his wife Barbara and his parents, Hansel and Gretel, two retired magicians. Jacob worked for a temping agency, doing all kinds of work, but he has been unemployed for over a year. The family is very poor and their situation is worsening by the day. In despair, Barbara suggests to her husband that they should get rid of his parents by abandoning them deep in the forest.

Entrée / Entry fee / Eintritt: 10 €, 5 € (<27 ans)
Réservation / Reservation: T +352 47 08 951 / www.luxembourg-ticket.lu

WE ARE LUXEMBOURG

Informieren Sie
sich auf wort.lu



5/03/2014, 18:30,
Auditoire, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, MUDAM



INSIDE OUT

Documentaire

Alastair Siddons | France, Haiti, United-Kingdom, United States, 2013 | 70'
English with French subt. / Vo anglaise avec sst. français

Distributor: The Festival Agency

This fascinating documentary tracks the evolution of the biggest participatory art project in the world, the wildly popular "Inside out". Travel the globe with French artist JR as he motivates entire communities to define their most important causes with incredibly passionate displays of giant black and white portraits pasted in the street. We witness young and old taking ownership of walls that were previously restricted and in doing so testing the limits of what they thought was possible. In capturing the process, Alastair Siddons creates a glowing testament to the power of image and the role that art can play in transforming communities.

L'évolution fascinante du plus grand projet d'art participatif au monde, créé par l'artiste français JR en 2011, devenu simple imprimeur d'affiches. Ce film documentaire témoigne de la prise de possession de murs en apparence interdits d'accès, par des personnes testant les limites du possible. En filmant ce processus, Alastair Siddons livre un témoignage sur la puissance de l'image, sur le rôle et l'influence que l'art peut jouer dans nos sociétés contemporaines.

Alastair Siddons

Alastair Siddons was born in London in 1978. He is an award winning film maker across a wide range of platforms including documentary, music videos and drama. Alastair has worked with JR for five years and was involved in the filming of "Woman Are Heroes", a previous project of JR's.

Né à Londres en 1978, Alastair Siddons a réalisé des clips vidéo pour beaucoup d'artistes au Royaume-Uni, notamment Manuwa Roots, The Streets, Kano et Crazy Titch et a travaillé sur un large éventail de documentaires primés pour la BBC et Channel 4. Depuis cinq ans, il travaille avec l'artiste JR avec lequel il a déjà collaboré sur son projet précédant « Women Are Heroes ».

Filmography:

- In the Dark Half, 2011
- Turn It Loose, 2009

Entrée libre / Free Entrance - Reservation: visites@mudam.lu / +352 45 84 85 531

6/03/2014, 20:00,
Centre Culturel de Rencontre, Abbaye de Neumünster



DAYS OF GRAY - WITH HJATALÍN

Ciné-Concert / Film-concert

Ani Simon-Kennedy | Iceland, 2013 | 80'

Distributor: The Festival Agency

C'est un monde sans parole. Un monde dans lequel tous suivent aveuglément les règles et où toute possession est vaine. Tous portent masque en quittant leur demeure. Foi, espérance et joie sont mortes. Seul un jeune garçon ose remettre en question le système. Il commence à collectionner des anciens objets, à avoir des relations chaleureuses avec sa jeune sœur et à devenir ami avec une étrangère.

Le groupe Hjaltalín se compose de 7 membres qui se sont rencontrés dans une chorale et sont tous formés à la musique classique. Leur musique puise ses inspirations dans de nombreuses influences et est difficilement classable. L'ensemble crée un univers où tout frémit et explose, un pied sur la banquise, l'autre sur un volcan.

It is a world without language. A world where one is raised to respect the rules. Every possession is strictly utilitarian. All must wear masks when venturing from home. Faith is dead. Hope is dead. Joy is dead. Only one boy questions the verity of what he has been taught. He scavenges for lost objects from distant times, he shares warmth with his younger sister, and he dares to befriend an outsider - the Girl.

The Icelandic-American film "Days of Gray" by Ani Simon-Kennedy is a timeless tale set to an original score, performed live by Icelandic orchestral-post-rock band Hjaltalín. Hjaltalín's music is hard to characterize: even their own website acknowledges, with seven members, "it's difficult to know whether to call them a small orchestra" or "a mutated and overgrown rock band."

Ani Simon-Kennedy

Née à New York, Ani Simon-Kennedy grandit à Paris, est diplômée de l'Université de New York. Elle commence à travailler aussi bien pour les majors que sur des productions indépendantes à New York et à Paris. Au cours de ses études de cinéma à Prague, Ani Simon-Kennedy a collaboré plusieurs fois avec la directrice de la photo Cailin Yatsko. En 2011, elles ont fondé ensemble Bicephaly Pictures, une société de production basée à New York et spécialisée dans les courts-métrages, les films sur la mode, les clips et les séries web. « Days of Gray » est leur premier long métrage.

Born in New York, Ani Simon-Kennedy was raised in Paris and is graduated from New York University. She started working on both independent and studio films in New York and in Paris. During her year at the Prague Film School, Ani Simon-Kennedy collaborated on several films with cinematographer Cailin Yatsko. In 2011, Ani Simon-Kennedy and Yatsko founded Bicephaly Pictures, a production company based in NYC, that specializes in short narratives, fashion films, music videos and web series. "Days of Gray" is their first feature film.

Entrée : 20 €,
8 € réduit pour les détenteurs d'un Discovery Pass.
Réservations : +352 26 20 52 - 444,
www.ccrn.lu, billetterie@ccrn.lu

Entry : €20,
reduced to €8 with a Discovery Pass.
Bookings on +352 26 20 52 - 444,
www.ccm.lu, billetterie@ccm.lu



Need a light?

What's in a name? At **apex**, quite a lot actually: we believe in peak performance, top technology and supreme service.

It might be a new name, but **apex** certainly are no novices. The experienced team behind **apex** has been in the event and show business for close to 15 years, managing small private occasions, big corporate events and large international shows.

apex offers rental, sale and installation of advanced audiovisual and stage equipment. And of course: complete peace of mind as our expert technicians handle all the specs, fittings and technostress. In a nutshell: we run the show, so you can enjoy it!

**We create more than just light.
We create a highlight!**

3 Grevelsbarrière
L-8059 Bertrange
T +352 25 31 25
F +352 26 31 06 25
info@apex.lu
www.apex.lu



Location & Vente
de Mobilier & Structures **Design**



n00ndesign+
Your new trends supplier

www.n00ndesign.lu - sales@noondesign.lu - tel 27 86 05 04 fax 27 86 05 05

INDEX

PAR TITRE / BY TITLE

All watched over by Machines of Loving Grace p. 43
 Am Endes eines viel zu kurzen Tages p.37
 Ame & Yuki – Die Wolfskinder p.36
 Anina p.35
 Antoine p.46
 Asta p.46
 Bad Hair p.14
 Bassae & Méditerranée p.53
 Believe p.36
 Big Bad Wolves p.24
 Big Sur p.15
 Blue Ruin p.24
 Cheburashka et ses amis / Cheburashka a seng Frënn p.31
 Connections p.53
 Contre-Histoire de la Séparation p.53
 Crazy Cinématographe for Kids p.31
 D. A Reproduction p.47
 Dancing in Jaffa p.25
 Das Vermächtnis p.39
 Days of Gray p.57
 Death of a Superhero p.37
 Der blaue Tiger p.35
 Draussen ist Sommer p.37
 Elderly Spring p.39
 En Dag am Fräien p.39
 Everyone's going to die p.15
 Fieber p.44
 Fleck a Klecks p.31
 Freier Fall p.25
 Gros-Pois et Petit Point p.31
 Happily Ever After p.23
 Hansel et Gretel p.55
 Her p.14
 Hide your smiling faces p.17
 Ice Poison p.26
 Inside Out p.57
 Is The Man Who Is Tall Happy? p.20
 L'étrange couleur des larmes de ton cœur p.45
 La ruée vers l'art p.53
 Le Moindre Geste p.53
 Leçons d'harmonie p.17
 Les enfants loups, Ame & Yuki p.36
 Les manuscrits ne brûlent pas p.18
 Let The Fire Burn p.23
 Ma Maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill p.31
 Manakamana p.20
 Meng Mam mass an Amerika an huet de Buffalo Bill begéint p.31
 Ne me quitte pas p.21
 Of Horses and Men p.18
 Port Partum p.45
 Puppy Love p.45
 R100 p.27
 Radar p.39
 Seed of Hope p.41
 Serena p.39
 Short Term12 p.26
 Son épouse p.27
 Succès Fou(x) – well de Foxe Fern spillt natierlech och mat ! p.44
 Sun Glitters p.55
 The Crash Reel p.21
 The Facts in the Case of Mr. Valdemar p.39
 The Kill Team p.29
 The Punk Singer p.29
 The Two Faces of January p.30
 The Wrong Place p.47
 Tom à la ferme p.19
 Transcendant Man p.53
 Ugly p.19
 Web Junkie p.23

PAR RÉALISATEUR / BY DIRECTOR

Amini Hossein p.30	Forzani Bruno p.45	Lamour Marianne p.53	Polish Michael p.15
Anderson Sini p.29	Garcia Raul p.39	Lehericey Delphine p.45	Pollet Jean-Daniel p.53
Andrews Ben p.47	Geffenblad Lotta p.31	Lubbe Bakker Sabine p.21	Ptolemy Barry p.53
Baigazin Emir p.17	Geffenblad Uzi p.31	Maele Govinda van p.39	Rasoulof Mohammad p.18
Boréal Marc p.31	Giraud Fabien p.53	Manenti Josée p.53	Rondón Mariana p.14
Božić Tatjana p.23	Gondry Michel p.20, 51	Matsumoto Hitoshi p.27	Saulnier Jeremy p.24
Burke James p.53	Hansen Pierre p.39	Medalia Hilla p.23, 25	Scheinmann David p.36
Carbone Daniel Patrick p.17	Hosoda Mamoru p.	Midi Z p.26	Shlam Shosh p.23
Cattet Hélène p.45	Jehn Friederike p.37	Mikesch Elfi p.44	Siboni Raphaël p.53
Chambaud Étienne p.53	Jones p.15	Nadalet Raoul p.41	Siddons Alastair p.57
Chatel Thibaut p.31	Jonze Spike p.14	Nakamura Makoto p.31	Simon Anne p.47
Cretton Destin Daniel p.26	Kashyap Anurag p.19	Neshvad Cyrus p.46	Simon-Kennedy Ani p.57
Curtis Adam p.53	Keshales Aharon p.24	Noëls Delphine p.45	Soderguist Alfredo p.35
Sebastien Cuvelier p.55	Kieffer Jeff p.43	Normand Vincent p.53	Spinosa Michel p.27
Daniel Jean-Pierre p.53	Koelvorden Niels van p.21	Nosbusch Désirée p.44	Spray Stéphanie p.20
Dardenne Luc p.51	Kongs Claude p.41	Nunes Jérôme p.43	Velez Pachó p.20
Deligny Fernand p.53	Koos Olivier p.46	Osder Jason p.23	Walker Lucy p.21
Desom Jeff p.39, 49	Krauss Dan p.29	Oukropec Petr p.35	Zeimet Frédéric p.43
Dolan Xavier p.19	La Cordonnerie p.55	Özen Yasin p.39	
Erlingsson Benedikt p.18	Lacant Stephan p.25	Papushado Navot p.24	
Fitzgibbon Ian p.37	Lamhène Eric p.39	Pesch Olivier p.41, 49	



La maison du carpaccio

Am Kino - UTOPOLIS
45, bd JF Kennedy
L-1855 Luxembourg Kirchberg

Tél: +352 42 95 12



www.club5.lu



La maison du homard et du carpaccio

12 - 14 place Guillaume II
L-1648 Luxembourg

Tél.: +352 26 20 20 20



www.brasserieguillaume.lu

L'OSTERIA

Fine cuisine italienne et vénitienne

8 Place Guillaume II
L-1648 Luxembourg

Tél.: +352 27 47 81 25



www.losteria.lu



Lagura next door



Restaurant & Terrasse | Cuisine Italienne & Méditerranéenne

Quartier Limpertsberg | 18 Avenue de la Faïencerie | 1510 Luxembourg

T: 26 27 67 | E: info@lagura.lu | www.lagura.lu

Ouvert du lundi au vendredi, midi et soir, et samedi soir.



À l'écran. À votre signal. À la demande.

Imaginez-vous la scène.

Importation ou exportation, colis petit ou imposant, délai d'urgence ou normal, c'est vous qui plantez le décor.

Vous criez « action », et nous suivons votre script.

Vous suivez l'état d'avancement de votre envoi à l'écran et restez à l'affût de chaque déplacement, du point de départ à l'arrivée.

Ce n'est dans la boîte que quand vous le dites. Quand tout est livré au moment précis où vous l'aviez décidé.

Faites confiance à FedEx pour fournir une prestation digne d'un Oscar et livrer vos envois vers plus de 220 pays et territoires à travers le monde.

Appelez le **8002 35 55** dès à présent et faites nous passer une audition pour le rôle.

Où rendez-vous sur fedex.com/lu

Partenaire du Luxembourg City Film Festival

INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

DISCOVERY ZONE, Luxembourg City Film Festival 2014 Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg a.s.b.l.

9, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg
T +352 28 22 93
info@discoveryzone.lu
www.discoveryzone.lu

SALLES / LOCATIONS

Ciné Utopia :
16, Av. de la Faiencerie L-1510 Luxembourg

**Cinémathèque de la Ville de
Luxembourg :**

17, Place du Théâtre L-2613 Luxembourg

Utopolis Kirchberg :
45, Av. JF Kennedy / L-1855 Luxembourg

HORS LES MURS OUTSIDE THE WALLS

**Cercle Cité – Espace d'exposition
« Ratskeller » :** Entrée rue du curé L-2012
Luxembourg - Entrée gratuite / Free Entrance

Crazy Cinématographe for Kids :
Cour intérieure des Capucins - Luxembourg

**Centre Culturel et de Rencontre
Abbaye de Neumünster :**

28, rue Münster - L-2160 Luxembourg

CarréRotondes :
1, rue de l'Académie L-1112 - Lux.-Hollerich

MUDAM

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc
Jean :** 3, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg-Kirchberg

**Casino Luxembourg
– Forum d'Art Contemporain :**
41, rue Notre-Dame L-2240 Luxembourg

TARIFS / PRICES

Ticket - Discovery Zone : 5 € *

Tarif réduit / Concessions

- Discovery Zone : 3,50 €

Offre réservée aux

Concessions reserved for

- jeunes de moins de 16 ans / *under-16s*
- étudiants sur présentation de leur
carte étudiant / *students on
presentation of a student card*
- personnes âgées de plus de 65 ans
senior citizens aged 65 or over
- personnes à mobilité réduite
people with disabilities
- chômeurs sur présentation de
leur carte / *unemployed people on
presentation of an unemployment card*
- détenteurs du Kulturpass / *Kulturpass*

Ateliers – Discovery Zone : entrée
gratuite, inscription obligatoire via :
Workshops – Discovery Zone: free
entrance, registration mandatory:
register@discoveryzone.lu

*hors tarifs spéciaux – voir hors les murs
except special events – *Outside the Walls*

VENTE TICKET INDIVIDUEL BOOKINGS/SALES OF TICKETS

Ciné Utopia :

16, avenue de la faiencerie
L-1510 Luxembourg
T +352 22 46 11

www.utopia.lu

Uniquement pour les films Ciné Utopia
Only for movies playing at Ciné Utopia

Utopolis Kirchberg :

45, avenue JF Kennedy
L-1855 Luxembourg
Vente uniquement sur place aux caisses
Sales only at the Utopolis Boxoffice

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg :

T 352 4796 2644
cinematheque@vdl.lu
www.luxembourgticket.lu
Uniquement pour les films Cinémathèque
Only for movies playing at the Cinémathèque

Réservations Cinémathèque : Les réservations
des tickets avec le PASS seront possibles par mail
sous cinematheque@vdl.lu ou à la caisse du soir
de la Cinémathèque.

*Tickets can be booked with the PASS by e-mailing
cinematheque@vdl.lu or at the Cinémathèque
evening ticket office.*

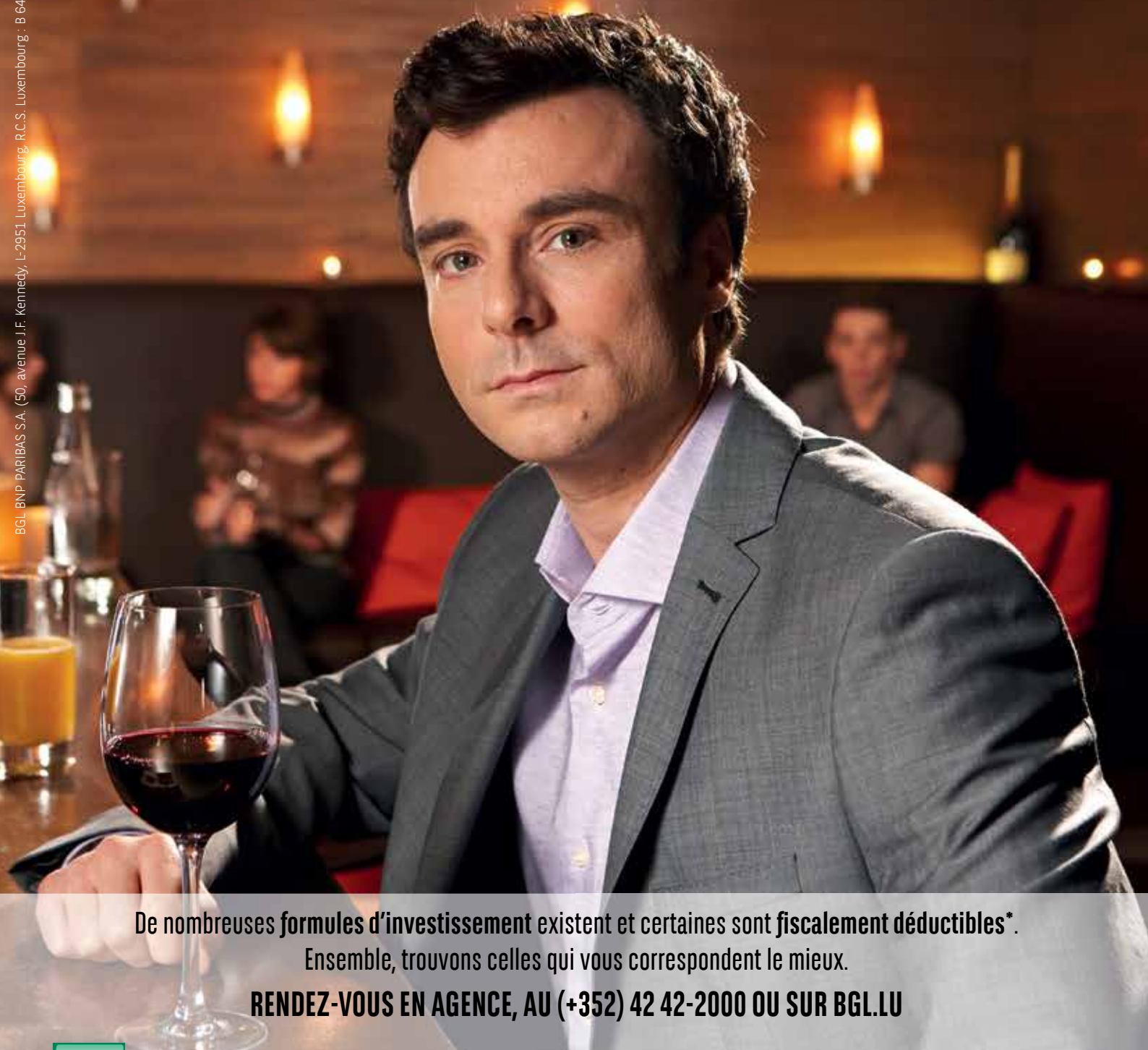
DISCOVERY PASS : 20€

- Le Discovery Pass est strictement nominatif et ouvre l'accès à toutes les séances publiques du festival, hors événements spéciaux signalés, sur présentation obligatoire aux caisses et dans la limite des places disponibles.
- Le Discovery Pass ne dispense pas le retrait d'un ticket gratuit aux caisses des cinémas partenaires.
- Le Discovery Pass n'est ni échangeable, ni remboursable et n'est valable que pour les films de Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival, du 28 février au 9 mars 2014.
- Achat et retrait du Discovery Pass uniquement aux caisses Utopolis Kirchberg, Ciné Utopia et Cinémathèque.
- *Personal pass giving access to all public screenings - except special events - subject to seat availability and only upon presentation at the box office.*
- *Discovery Pass does not exempt from collecting an entrance ticket at the counter of partner theatres.*
- *Discovery Pass is only valid at Luxembourg - Ciné Utopia and the Cinémathèque de la Ville de Luxembourg on films in the Discovery Zone - Luxembourg City Film Festival programme between 28th - 9th March 2014.*
- *Discovery Pass purchase and retrieval only at Utopolis Kirchberg, Ciné Utopia and Cinémathèque box offices.*



PARLONS DE VOUS

**Assurance-vie, plan retraite,
épargne-logement... vous pouvez
m'aider à y voir plus clair ?**



De nombreuses formules d'investissement existent et certaines sont **fiscalement déductibles***.

Ensemble, trouvons celles qui vous correspondent le mieux.

RENDEZ-VOUS EN AGENCE, AU (+352) 42 42-2000 OU SUR BGL.LU



**BGL
BNP PARIBAS**

| La banque d'un monde qui change

bgl.lu

*Sous réserve d'éligibilité. Voir conditions en agence.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



FILM FUND
LUXEMBOURG

Sponsors officiels / Official Sponsors



BGL
BNP PARIBAS

Partenaires / Partners



Mercedes-Benz



Fournisseurs / Support



Partenaires médias / Media Partner



Collaborations jeune public et hors les murs / Young audiences collaborations and outside the walls



Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2014 REMERCIE / THANKS

LE PREMIER MINISTRE,
XAVIER BETTEL
LA MINISTRE DE LA CULTURE,
MAGGY NAGEL
LE BOURGMESTRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG,
LYDIE POLFER

LES MEMBRES DES COMITÉS
EXÉCUTIF ET ARTISTIQUE :
Jacky Beck, Sarah Bettendorff,
Claude Bertemes, Thierry Besseling,
Guy Daleiden, Colette Flesch,
Robert Garcia, Frank Grotz,
Joy Hoffmann, Bob Krieps,
Françoise Lentz, Giny Laroche,
Paul Lesch, Christiane Sietzen,
Nico Simon, Yann Tonnard,
Viviane Thill

MINISTÈRE DE LA CULTURE :
Bob Krieps, Giny Laroche

VILLE DE LUXEMBOURG :
Christiane Sietzen, Astrid Agustsson,
Marguerite Koob, le département
communication, les services de voiries,
les Autobus de la Ville
de Luxembourg, etc.

CNA :
Jean Back et toute l'équipe
du Centre National de l'Audiovisuel

CINÉMATHEQUE :
Claude Bertemes, l'équipe de la
Cinémathèque et l'équipe de projection

UTOPIA S.A. :
Nico Simon, Jacky Beck, toute l'équipe
d'Utopia S.A., tous les membres de
l'exploitation des cinémas Utopolis et
Ciné Utopia et l'équipe de projection

FILM FUND LUXEMBOURG :
Guy Daleiden, Françoise Lentz et toute
l'équipe du Film Fund Luxembourg

CERCLE CITÉ :
Jean Reitz, Anouk Wies, Nico Marx,
Vanessa Cum et toute l'équipe
du Cercle Cité

TOUTES LES SOCIÉTÉS DE
PRODUCTION LUXEMBOURGEOISES

L'Association Luxembourgeoise
des Techniciens de l'Audiovisuel (ALTA)

L'Union Luxembourgeoise
de la Production Audiovisuelle (ULPA)

L'Association Luxembourgeoise des
Réaliseurs et des Scénaristes (LARS)

LES SPONSORS OFFICIELS :
Orange Luxembourg,
BGL BNP Paribas

LES PARTENAIRES :
la Chambre de
Commerce Luxembourg,
LUXAIR,
Mercedes-Benz Luxembourg,
l'imprimerie Faber,
le Cercle Cité

LES FOURNISSEURS :
Fedex, Apex, Le Place d'Armes,
Noondesign, Bernard Massard,
la Brasserie Guillaume, L'Osteria,
la Lagura

LES PARTENAIRES MÉDIAS :
JC Decaux, le Luxemburger Wort,
le Telecran, Tageblatt, Le Quotidien,
Le Jeudi, La Revue, Graffiti, RTL,
Eldorado, L'Essentiel, Radio 100,7,
Air TV

DISCOVERY ZONE
REMERCIÉ ÉGALEMENT
POUR SON SOUTIEN :

Le Carré Rotondes
Le Casino Luxembourg – Forum d'Art Contemporain
Le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster
La Cigale, Centre d'Information Gay et Lesbien
Eltereschoul
Filmreakter
Frédéric Zeimet
Häerz fir kribbskrank Kanner
Luxembourg City Tourist Office
Monsieur le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de
la Jeunesse Claude Meisch
Le MUDAM
Paul Lesch
Profamilia
Le SCRIPT : Camille Peping, Gilles Elsen
Le Service National de la Jeunesse
Surf In S.A.
L'Union Commerciale de la Ville de Luxembourg

Boyd van Hoeij, Bernard Michaux, Govinda van Maele,
Donato Rotunno, Ray Hickey, Gilles Chaniel, Studiocanal

Etc.

Et bien sûr toutes les personnes impliquées
et les bénévoles 2014 !